

GÕ VIỆT

TẠP CHÍ CỦA HIỆP HỘI GỖ & LÂM SẢN VIỆT NAM - VIETNAM TIMBER & FOREST PRODUCT ASSOCIATION

Số 63 - Tháng 12.2014
No. 63- December, 2014

KINH TẾ NHẬT SUY THOẢI:

**Xuất khẩu gỗ
Việt Nam có bị
ảnh hưởng?**

RECESSION OF JAPAN ECONOMY:

**Whether Vietnam
wood export
has been
impacted or not?**



8 938504 385069

22.300 VNĐ

www.goviet.org.vn

GÔVIỆT

Vietnam Timber & Forest Product Association

Go Viet Magazine

Add: No 189 Thanh Nhan Str, Hai Ba Trung, Ha Noi, Viet Nam

Tel: (84)4.37833016 - Fax: (84)4.37833016

Email: info@goviet.com.vn - Website: www.goviet.org.vn

Volume

5,000

copies/issue

Monthly Publication

5-10

**An Efficient
Marketing Channel**

for wood processing enterprises



VIETNAM INTERNATIONAL FURNITURE
& HOME ACCESSORIES FAIR 2015



VIFA-EXPO 2015

**11-14
March
2015**

www.vifaexpo.com

www.vifafair.com

Saigon Exhibition & Convention Center (SECC)
799 Nguyen Van Linh Parkway, Dist.7, HCMC

Vietnam

Opening hours:

* FOR TRADE: 11 March, 2015 (10:00 – 18:00)

12 – 13 March, 2015 (9:00 – 18:00)

* FOR PUBLIC: 14 March, 2015 (9:00 – 17:00)

Discover the fascination of Vietnam's Furniture & Handicraft

Thư toà soạn

Letter of Editors

Quý bạn đọc thân mến,

Với sự gia tăng ngày càng cao về giá trị xuất nhập khẩu của ngành công nghiệp chế biến gỗ Việt Nam trong những năm gần đây từ 215 triệu USD năm 2000 lên con số 5,67 tỷ USD vào năm 2013 và mới đây nhất theo số liệu của Tổng cục Hải quan 10 tháng năm 2014 đạt giá trị xuất khẩu 5,02 tỷ USD và dự kiến tổng giá trị xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ của ngành cuối năm 2014 sẽ đạt con số 6,4 tỷ USD cao hơn so với mục tiêu đặt ra (6,2 tỷ USD) 200 triệu USD, giữ vững vị trí trong nhóm 5 ngành có kim ngạch xuất khẩu lớn nhất trong ngành nông nghiệp và được coi là động lực cho phát triển kinh tế ngành lâm nghiệp.

Trong quá trình thúc đẩy ngành công nghiệp chế biến gỗ ngày càng phát triển, việc thay đổi cách tiếp cận theo chuỗi sản phẩm từ khâu tạo nguyên liệu cho tới khai thác, chế biến và tiêu thụ sản phẩm, cùng với chính sách phù hợp đối với thị trường lâm sản trong nước và xuất khẩu sẽ có vai trò quan trọng trong định hướng cơ cấu cây trồng theo yêu cầu thị trường nhằm nâng cao giá trị gia tăng sản phẩm và phát triển rừng bền vững. Theo đánh giá của Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Cao Đức Phát, đây là nhiệm vụ rất quan trọng, khó khăn và phức tạp ngành lâm nghiệp cần triển khai đồng bộ, kiên trì trong thời gian tới. Việc tái cơ cấu ngành lâm nghiệp phải gắn với việc thực hiện các mục tiêu Chiến lược phát triển lâm nghiệp và Kế hoạch bảo vệ và phát triển rừng giai đoạn 2011-2020 đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt.

Để đạt được kim ngạch xuất khẩu nêu trên và duy trì tốc độ tăng trưởng của ngành bình quân 10 -15% cho thấy sự quan tâm của Nhà nước dành cho ngành ngày càng lớn. Điều này được thể hiện ở các văn bản quy phạm pháp luật: luật pháp (luật thuế, Hải quan, tài nguyên môi trường,...), các chính sách, và các Hiệp định song phương, đa phương đã được ký kết và sắp tới sẽ ký kết giữa Việt Nam và các đối tác trong khu vực cũng như trên thế giới. Các chính sách, luật pháp ngày càng tạo điều kiện thông thoáng hơn cho các doanh nghiệp trong ngành và thêm vào đó việc ưu tiên về thuế quan trong các Hiệp song phương và đa phương mà Việt Nam sắp ký kết như FTA, TPP... sẽ có những tác động không nhỏ tới sự phát triển cho ngành công nghiệp chế biến gỗ Việt Nam.

Ban biên tập Tạp chí Gỗ Việt

Dear readers,

The export value of Vietnam woodworking industry has highly increased for recent years, from US\$215 million in 2000 to US\$5.67 billion in 2013 and according to the statistics of General Department of Vietnam Customs, export value reached US\$5.02 billion on October 2014 and the total value of timber and wood products will be expected to achieve US\$ 6.4 billion in the end of 2014, it will be higher than its target (6.2 billion dollars) is US\$200 million, continuously keeping its position in the top of 5 sectors of the biggest export turnover in the agricultural sector and it is regarded as the motivation for economic development of forestry sector.

In the process of promoting woodworking industry for growth, the change how to approach product chain, from making materials to exploiting, processing and consuming products, along with the appropriate policies of forest products for domestic market and export will have an important role in the orientation of plant structure according to market requirements and enhance product value and sustainable forest development. According to Mr Cao Duc Phat, Minister of Agriculture and Rural Development, this is a very important, difficult and complicated task which the forestry sector should implement synchronously, persistently in the near future. The restructure of the forestry sector must be associated with the implementation of the objectives of forestry development strategy and the projects of forest protection and development which was approved by the Prime Minister for the period of 2011-2020.

To achieve the above export turnover, to keep the average growth of 10 -15%, it shows the large interest of the State for the growth of forestry industry. This is reflected in the legal documents: laws on tax, customs, environmental resources etc policies, bilateral and multilateral agreements which have been signed between Vietnam and its partners in the region and the world. The policies, legislation increasingly creates more favorable conditions for businesses in the sector and the priority of the tariff in the bilateral and multilateral agreements as FTA, TPP etc will have a significant impact on the development of Vietnam woodworking industry.

Editor Board of GoViet Magazine



Chief of Editor Board
Trưởng ban biên tập NGUYỄN TÒN QUYỀN

Chief of Editor
Tổng biên tập PHẠM TÚ

Advisors
Cố vấn PHAN TÙNG
CHU ĐÌNH QUANG
TRỊNH VỸ

Managing Editor
Thư ký tòa soạn NGUYỄN HỒNG

Member of Editor Board
Ủy viên NGÔ SỸ HOÀI
LÊ KHẮC CÔI
CAO XUÂN THANH

Chief of Office
Chánh văn phòng CAO CẨM

Art Direction
Thiết kế mỹ thuật HỒNG NGÂN

GÕ VIỆT MAGAZINE

189 Thanh Nhàn, Hai Bà Trưng, Hà Nội
Tel: (84 4) 6278 2122/3783 3016
Fax: (84 4) 3783 3016
Email: info@goviet.com.vn
Website: www.goviet.org.vn

Ho Chi Minh City Representative Office
Văn phòng đại diện tại thành phố Hồ Chí Minh
12 Phùng Khắc Khoan, Q. 1, TP. HCM
Tel: (84 8) 38248432

In tại
Công ty TNHH CP KH&CN HẢI ĐĂNG

Publication Licence No 322/GP - BT TT delivered 31/10/2014
by Ministry of Information and Communications, Socialist
Republic of Viet Nam.

Giấy phép xuất bản số
322/GP - BT TT Cấp ngày 31/10/2014



VẤN ĐỀ HÔM NAY CURRENT ISSUES

- 6 Kinh tế Nhật suy thoái: Xuất nhập khẩu gỗ Việt Nam có bị ảnh hưởng không?
- 8 Recession of Japan economy: Whether Vietnam wood export has been impacted or not?
- 10 Quản lý nhà nước về chế biến và thương mại lâm sản: Tạo điểm tựa cho doanh nghiệp phát triển
- 11 State administration for processing and trade of forest products: To create motivation for business development

16 TIN TỨC NEWS

CÂU CHUYỆN DOANH NGHIỆP BUSINESS CORNER

- 20 Hội chợ Vifa home 2014: Giữ vững vị thế đồ gỗ Việt Nam
- 21 Vifa home fair 2014: Keeping Vietnam furnitures position
- 24 Công nghệ uốn gỗ cong: Giải pháp mới cho doanh nghiệp
- 26 Wood bending technology: New solution for Business

PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG SUSTAINABILITY

- 34 Gỗ cao su Việt Nam: Hướng đến thị trường châu Âu
- 36 Vietnam rubber wood: Toward European market

40 ĐỊA CHỈ TIN CẬY YELLOW PAGES

42 CƠ HỘI GIAO THƯƠNG TRADING OPPORTUNITIES

44 HỖ TRỢ DOANH NGHIỆP EXPORT & IMPORT

50 HỘI CHỢ TRIỂN LÃM EVENT CALENDAR

KINH TẾ NHẬT SUY THOÁI:

Xuất khẩu gỗ Việt Nam có bị ảnh hưởng?

Các chuyên gia kinh tế của Mỹ vừa công bố thông tin gây bất ngờ với cả thế giới, GDP của Nhật giảm 1,6% trong quý 3 năm nay, trong bối cảnh các gia đình hạn chế chi tiêu và các doanh nghiệp giảm đầu tư cơ bản. Bất ngờ vì trước đó, tất cả đều nhận định, kinh tế Nhật sẽ tăng 2,25% trong quý 3. Và đây có phải là một khó khăn cho xuất khẩu gỗ của Việt Nam 3 tháng cuối năm hay không?

▼ TRẦN DŨNG

Trong quý 2, GDP của Nhật đã giảm 7,3% do thuế tiêu thụ tăng từ 5% lên 8%. Đây là nguyên nhân chủ yếu khiến nền kinh tế Nhật rơi vào suy thoái lần thứ 4 kể từ năm 2008.

Trong khi đó, số liệu do cơ quan thống kê Nhật Bản mới công bố cũng cho thấy, GDP liên tiếp sụt giảm 1,9% trong quý 2 và 0,4% trong quý 3. Và chi tiêu của các hộ gia đình trong quý 3 chỉ tăng 0,4% so với cùng kỳ năm ngoái.

Đây là một phần nằm trong chính sách kinh tế Abenomics của Thủ tướng Abe, nhằm mục tiêu đảm bảo tăng trưởng ổn định 3% mỗi năm. Tuy nhiên, theo các chuyên gia kinh tế, đây là một đòn mạnh



giáng vào sự phát triển của nền kinh tế Nhật Bản, vốn đang chật vật để lấy lại đà tăng trưởng đã có dấu hiệu khởi sắc từ năm 2013.

Vì cần nhớ rằng, cũng giống như Mỹ, tiêu dùng cá nhân đóng vai trò quan trọng trong nền kinh tế Nhật, khi đóng góp tới 60% vào GDP. Việc tăng thuế tiêu dùng và thu nhập thực tế đã giảm 6% so với năm ngoái đã khiến người dân Nhật Bản thắt chặt chi tiêu trong suốt thời gian qua.

Ước tính tiêu dùng của các hộ gia đình Nhật giảm 5,2% kể từ quý 2-2014. Xuất khẩu của Nhật Bản vẫn đạt kết quả tốt, nhưng không đủ bù cho sụt giảm tiêu dùng.

Những vấn đề này buộc Thủ tướng Abe phải tạm hoãn kế hoạch tăng thuế tiêu dùng lên 10% sang tháng 10-2015. Ngoài ra, ông Abe cũng sẽ chuẩn bị một gói kích thích kinh tế mới nhằm thúc

đẩy tăng trưởng kinh tế.

XUẤT KHẨU GỖ VIỆT NAM CHƯA BỊ TÁC ĐỘNG

Dù những thông tin về kinh tế Nhật Bản suy thoái đang tràn ngập trên các mặt báo, nhưng các doanh nghiệp xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ của Việt Nam cho rằng, mọi việc đang nằm trong tầm kiểm soát và chưa bị ảnh hưởng.

Theo ông Nguyễn Tồn Quyền, Tổng thư ký Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam, các doanh nghiệp xuất khẩu gỗ không bị tác động nhiều vì giá các hợp đồng đều được chốt từ trước và khá ổn định.

Thêm vào đó, sự mất giá của đồng Yên, cũng chưa ảnh hưởng lớn đến xuất khẩu sang Nhật, vì các doanh nghiệp trong nước vẫn sử dụng đồng Đô la để giao dịch. Và phần lớn các hợp đồng đơn hàng của các doanh nghiệp đến cuối năm vẫn được giữ ổn định.

Nhưng vấn đề có thể sẽ nảy sinh khi các đơn hàng cho năm 2015 sẽ phải thương thảo lại. Vì đây sẽ là thời điểm các doanh nghiệp Nhật Bản phải theo dõi các biện pháp cải tổ kinh tế của Thủ tướng Abe. Đồng thời, dựa vào sức mua của người dân Nhật trong thời gian tới để tính toán đơn hàng phù hợp. Thậm chí, các doanh nghiệp Việt Nam phải tính đến những khả năng xấu hơn.

Nếu như giữ nguyên được mức tăng trưởng xuất khẩu gỗ vào thị trường Nhật (22,03%) cho đến đầu năm 2015, đó sẽ là thành công lớn.

Và ngay từ thời điểm này, các doanh nghiệp Việt Nam cũng phải chuẩn bị các kế hoạch dự phòng cho việc thâm nhập thị trường Nhật vào năm 2015. Khi các chỉ số kinh tế của đất nước này không có dấu hiệu sẽ hồi phục ít nhất trong 6 tháng nữa. ▽



RECESSION OF JAPAN ECONOMY: WHETHER VIETNAM WOOD EXPORT HAS BEEN IMPACTED OR NOT?

▼ TRAN DUNG

The experts of the US economy has announced a surprise to the world, Japan's GDP fell 1.6% in the third quarter of this year because domestic spending was limited and businesses reduced basic investment. It was surprised because previously the Japan's economy was expected to grow 2.25% in Q3, and whether is it difficult for Vietnam's wood exports in the last 3 months or not?

In the second quarter, Japan's GDP fell 7.3% due to increased consumption tax from 5% to 8%. This is the main reason for Japan economy in the recession of fourth time since 2008.

Meanwhile, the Japan statistics Bureau and Statistics Center also showed that Japan's GDP continuously decline 1.9% in the second quarter and 0.4% in Q3 and the expenditure of Japanese

households in Q3 rose by 0.4% compared to the same period last year.

This is one part of Abenomics program of Prime Minister Abe, its aim ensures stable growth of 3% per year. However, according to economic experts, this is a blow to the development of the Japan economy, which is struggling to regain its growth that has been positive signs since 2013.

It should remember that, as the US, private consumption plays an important





role in the Japan's economy, contributing until 60% of its GDP. The increase in consumption taxes and actual income dropped 6% compared with last year, which has made Japanese tighten their spending for the past time.

The estimated consumption of Japanese households fell 5.2% since Q2-2014. Japan export still achieves good results, but it is not enough to compensate for the drop in consumption.

These issues make force Abe to postpone the plan to increase the consumption tax to 10% until 10-2015. In addition, Mr. Abe will also prepare a new economic stimulus package to boost economic growth.

VIETNAM WOOD EXPORT HAS NOT IMPACTED YET

Although the information on the recession of Japan's economy is full on the articles, the exporters of wood and wood products in Vietnam said that everything is in control and is not impacted.

According to Nguyen Ton Quyen, General Secretary of Vietnam Timber and Forest Products Association, timber export businesses are not affected much because the contract price was signed in the past and fairly stable.

In addition, the yen depreciation has not impacted on export to Japan, because the domestic enterprises still use the dollar for trade. And most of the orders

remain stable until the end of the year.

But issues can arise with 2015 orders as renegotiating. Because Japan enterprises must follow the economic policy of Prime Minister Abe in 2015. Meanwhile, basing on the purchasing power of Japanese in the next time makes the appropriate orders. Even Vietnamese enterprises must consider worse possibility.

It will be a big success if timber export keeps growth to the Japanese market (22.03%) until early 2015.

And from now, Vietnam businesses must prepare contingency plans for penetrating the Japanese market in 2015 as Japan economic indicators will have no signs of recovery at least in the 6 months. ▼

Quản lý nhà nước về chế biến và thương mại lâm sản: TẠO ĐIỂM TỰA CHO DOANH NGHIỆP PHÁT TRIỂN

▼ NGUYỄN MẠNH DŨNG

TP Chế biến và Bảo quản Lâm sản - Cục Chế biến nông lâm thủy sản và nghề muối

Ngành gỗ Việt Nam đang có nhiều khả năng tham gia vào chuỗi cung ứng và chuỗi giá trị toàn cầu. Kim ngạch xuất khẩu gỗ tăng trưởng bình quân đạt 16,42%/năm, đứng thứ 5 trong nhóm 10 ngành hàng xuất khẩu chủ lực của Việt Nam, và thứ 6 thế giới, chiếm đến hơn 4% thị phần đồ gỗ thế giới.

Để ngành gỗ phát triển bền vững, cũng như nâng cao giá trị gia tăng của các sản phẩm, cần có sự quản lý và định hướng một cách chặt chẽ. Nhất là ở các địa phương, nơi các cơ quan quản lý chuyên ngành, và các doanh nghiệp chưa thật sự hiểu rõ các chính sách về quản lý chế biến thương mại lâm sản. Mỗi địa phương có cách thực hiện khác nhau, không thống nhất vì trách nhiệm quản lý về lĩnh vực này khá mờ nhạt. Thậm chí xảy ra tình trạng, doanh nghiệp không biết gì về vai trò quản lý nhà nước của Sở Nông nghiệp và phát triển nông thôn với các hoạt động của mình.

Đây là một trong những nguyên nhân đầu tiên khiến việc quản lý chất lượng, hướng dẫn thực hiện các chính sách trong ngành thiếu hiệu quả. Và doanh nghiệp chế biến gỗ và lâm sản chịu thiệt thòi đầu tiên, khi những khó khăn không được tháo gỡ, hoặc không nhận được sự

hỗ trợ từ cơ quan quản lý nhà nước.

Như vậy, hướng đi trước mắt trong thời gian tới, chính là việc vận dụng Nghị định số 199/2013/NĐ-CP của Chính phủ một cách sát sao hơn ở mỗi địa phương. Trong đó, việc cụ thể hóa các quy định của Nghị định này cần được các cơ quan quản lý địa phương nắm rõ để quản lý việc sản xuất và chế biến lâm sản tốt hơn.

Thực tế, các doanh nghiệp rất cần có một qui hoạch, cơ chế và chính sách phát triển gắn với vùng nguyên liệu, sản xuất, tiêu thụ chi tiết. Họ cần phải biết và nắm được các tiêu chuẩn, qui chuẩn kĩ thuật, đánh giá chất lượng phụ gia hóa chất dùng trong lĩnh vực của mình.

Bên cạnh đó, việc thực hiện chứng nhận hợp qui cần chuẩn xác. Đồng thời, các cơ quan quản lý tại địa phương cần giúp đỡ các doanh nghiệp giải quyết các khó khăn trong nhập khẩu keo dán gỗ, vật liệu sơn phủ bề mặt, do đây là các sản phẩm thuộc nhóm 2 cần được quản lý về chất lượng sản phẩm.

Các cơ quan quản lý cần chung sức cùng các doanh nghiệp hướng đến mục tiêu nâng cao giá trị gia tăng và sản xuất bền vững các mặt hàng gỗ, sản phẩm gỗ, cũng như lâm sản ngoài gỗ. Và các chính sách hợp lý sẽ là điểm tựa cho các doanh nghiệp phát triển. ▼



STATE ADMINISTRATION FOR PROCESSING AND TRADE OF FOREST PRODUCTS: TO CREATE MOTIVATION FOR BUSINESS DEVELOPMENT

▼ NGUYEN MANH DUNG

Manager – Department of Processing and Preserving Forest Products
Department of Processing and Trading Agricultural Forestry Aquatic Products and Salt



Vietnam wood industry is having much opportunity to take part in the global supply chain and value chain. The growth of wood export turnover has achieved 16.42% per year, ranking fifth among 10 major export commodities in Vietnam, and sixth in the world, accounting for over 4% market share of furniture world.

To develop timber industry sustainably, as well as enhance the added value of the products, it should have the management and direction closely. Especially in localities where specialized management agencies and enterprises have not truly understood the policy on the management, processing and trade of forest products. Each locality has made various ways because the management responsibility in this field is quite faint. Even some businesses do not know anything about the State management of Department of Agriculture and Rural Development for their operation.

This is one of the first reasons that make quality management, guide the implementation of the policies inefficiently. And the enterprises of timber and wood products processing suffer first if the difficulties are not removed, or not don't receive the support

from the state agencies.

Thus, in the next time, the application of Decree No. 199/2013 /ND-CP of the Government need to done closely in each locality. In particular, the specific provisions of this Decree should be understood by the local authorities in controlling better production and processing of forest products.

In fact, businesses need a fully worked-out plan, a mechanism and development policy in association with the region of timber materials, production and consumption. They need to know and understand the standards and technical specifications, quality assessment of using chemical additives in their field. Besides, the implementation of standard certification needs to exact. At the same time, the local authorities need to help enterprises solve the difficulties in importing wood glue and cover coat painting because these are the products of group 2, they should be on management of products quality.

The State authorities should join together with the businesses to enhance the added value and sustainable production of timber, wood products, as well as non-timber forest products. And the appropriate policies will stand for the businesses' growth. ▼

HỘI CHỢ FURNIPRO CHÂU Á 2014 TẠI SINGAPORE:

MỞ CÁNH CỬA ĐẾN VỚI VIỆT NAM

 HỒNG GIANG

Hội chợ FurniPRO Châu Á 2014 – Hội chợ quốc tế chuyên ngành Máy móc chế biến và sản xuất đồ gỗ Châu Á lần thứ 2 được Công ty Koelnmesse tổ chức tại Singapore nhằm hướng đến thị trường tiềm năng Đông Nam Á vừa diễn ra thành công tốt đẹp. Tạp chí Gỗ Việt xin giới thiệu những nét chính để giúp các doanh nghiệp gỗ Việt Nam có cái nhìn tổng quan về hội chợ này.

Hội chợ có sự góp mặt của các thành viên quan trọng của Hội đồng Đồ gỗ Đông Nam Á (AFIC). Với 6 gian hàng của 100 đơn vị triển lãm, đại diện cho 188 nước và chi nhánh từ 32 quốc gia, các gian hàng trưng bày máy móc và công nghệ chế biến gỗ tiên tiến nhất cùng với sự góp mặt của một số nhà cung cấp gỗ hàng đầu. Nhóm gian hàng máy chế biến gỗ của Đức và Đài Loan đã gây ấn tượng với chương trình hội thảo xuyên suốt 2 ngày đầu tiên tại trung tâm Triển lãm và hội nghị quốc tế Marina Bay Sands.

Triển lãm vật liệu có sự tham gia của Hội đồng xuất khẩu gỗ cứng Hoa Kỳ (AHEC) và gỗ mềm Mỹ, gỗ Pháp và nhà phân phối gỗ APP từ Malaysia. Hội đồng chứng nhận gỗ Malaysia (MTCC) đã phối hợp với Chương trình Phê duyệt Quy trình Chứng chỉ rừng (PEFC), đã có rất nhiều cá nhân và nhà cung cấp gỗ veneer tham dự hội nghị.

AHEC được chọn để trình bày dự án ‘Wish List’ từ liên hoan thiết kế Luân Đôn – trong triển lãm trưng bày FurniPRO châu Á về công nghệ, tính năng và thiết kế, 2 loại gỗ hồ đào Mỹ đã được chứng minh không có chất carbon. Cũng như các triển lãm khác, FurniPRO cũng được nhiều đơn vị trong ngành nội thất quan tâm.



HIỆP LỰC CÙNG PHÁT TRIỂN

Ông Ernie Koh, chủ tịch Hội đồng Công nghiệp gỗ Singapore cho biết, giữa Singapore và các nước Đông Nam Á đang có sự liên kết mạnh để cùng phát triển. Giao dịch thương mại trong khối ASEAN hiện rất lớn. Trong hội chợ, nhóm AFIC đã tổ chức diễn đàn CEO diễn ra trong nửa ngày, bàn thảo về các vấn đề môi trường, tiến bộ công nghệ và thiết kế.

Cả diễn đàn và hội thảo đều được nhà tư vấn ngành gỗ Michael Buckley tổ chức tốt và đã đưa ra các dự báo thị trường, chứng nhận và các quy tắc cần tuân thủ, bao gồm Quy chế gỗ của EU (EUTR), đạo luật Lacey sửa đổi. Đại diện từ Mỹ, Ý, Đức và Anh đều cung cấp thông tin cập nhật về nhiều lĩnh vực từ thị trường nệm cho đến việc tuân thủ quy định buôn bán gỗ. Diễn giả chính Alessandra Tracogna, từ Partner CSIL tại Milan, đơn vị nổi tiếng

với việc cung cấp dữ liệu ngành nội thất đã có nhiều báo cáo trọng điểm. Diễn giả này đã đưa tới cái nhìn toàn diện về thị trường nội thất toàn cầu. Chuyên gia tư vấn kinh tế Isabelle Brose, từ Liên hiệp ván gỗ châu Âu đã thảo luận về phân khúc ván gỗ tại Liên minh Châu Âu.

PHÁT TRIỂN XANH VÀ BỀN VỮNG

Đây là cơ hội để các bên tham dự hội chợ giới thiệu những thành tựu khoa học trong chế biến sản xuất gỗ của mình. AHEC tạo ấn tượng về việc đánh giá vòng đời sản phẩm trên cơ sở khoa học (LCA) và chứng nhận xanh (EPDs), sử dụng các dự án mới nhất của AHEC như một điển hình về dữ liệu chính xác về tác động của gỗ cứng Mỹ tới môi trường. Cũng như khả năng cung cấp thông tin về ảnh hưởng của carbon với bất kỳ đơn hàng gỗ xuất khẩu nào.

Trong khi phía Malaysia trình bày chi tiết về các tiến bộ mà Malaysia đã đạt được trong việc duy trì nguồn tài nguyên rừng tự nhiên của nước này.

Còn Công ty IMA AG Châu Á - Thái Bình Dương đề cập tới xu hướng mới nhất và việc sáng tạo trong lĩnh vực nội thất bao gồm nội thất siêu nhẹ, sản xuất tấm tổ ong, nẹp viền, xu hướng theo nhu cầu khách hàng, và cách thức tối ưu hoá sản xuất trong ngành.

Hội chợ đã đánh dấu một mốc quan trọng tiến tới định hình hội chợ thương mại khu vực với ngành sản xuất nội thất. Hội chợ kết thúc với lợi ích cho người mua hàng và các chuyên gia trong lĩnh vực công nghệ sản xuất nội thất hiện đại nhất và các sản phẩm được trưng bày. 122 khách thăm quan đã mua sản phẩm đến từ Malaysia, Indonesia, Việt Nam, Thái Lan, Philippines, Myanmar, Lào, Campuchia, Đài Loan. 

FURNIPRO ASIA 2014 IN SINGAPORE

 HONG GIANG

FurniPRO Asia 2014 – the second exhibition and conference held in Singapore for the furniture industry by Koelnmesse - featured exclusively woodworking machinery and wood materials with Southeast Asia as its main focus.

The event started in a flurry with a packed opening ceremony and several important delegations present, including all members of the ASEAN Furniture Industries Council (AFIC). Delegations from China and other Asian countries toured the six national pavilions visiting many of the 100 exhibitors, representing 188 companies and brands from 32 countries, with the latest woodworking machinery and technology as well as some key wood suppliers. The German Pavilion and the Taiwanese woodworking machinery groups were impressive as the now well-known Marina Bay Sands venue hosted an event that took in furniture design, manufacturing and innovation – supported by a programme of seminar presentations spread over the first two days.

Material exhibits ranged from the American Hardwood Export Council (AHEC) and American Softwoods, to French Timber and local distributor APP Timber, based in Malaysia. The Malaysian Timber Certification Council (MTCC) teamed up with the Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC) and there were many individual

wood and veneer suppliers in abundance, but few buyers of materials in evidence. AHEC was selected to display part of its 'Wish List' project from the recent London Design Festival – two American Cherry stools demonstrating zero carbon impact - in the Furnipro Asia Showroom for Technology, Functionality and Design. Along with other exhibits these were well noticed by many regional furniture industry leaders.

"Synergies between Singapore and Southeast Asian countries are set to grow."

Opening the event, President of the Singapore Furniture Industries Council (SFIC), Ernie Koh, said that the synergies between Singapore and Southeast Asian countries are set to grow. Show organiser Michael Dreyer of Koelnmesse stated that intra-ASEAN trade is now huge, in a trading block of 800 million people. During the show the AFIC group held its own meetings within the programme. A half day CEO Forum and a full day Seminar on green issues, technology advances and design was an added attraction organised by Koelnmesse, who originally devised and launched the show in 2012. Both the Forum and the Seminar were moderated by locally-based wood industry consultant Michael

Buckley and covered market forecasts, certification and compliance regulations, including the European Union Timber Regulations (EUTR) and Lacey Act Amendment. Speakers from the USA, Italy, Germany and UK all presented up to date information on a wide range of subjects from mattress markets to timber trading compliance. Keynote speaker was Alessandra Tracogna, Partner CSIL in Milan, known for the wealth of furniture industry data it produces in many focused reports. She gave an informed outlook into the global furniture market. Isabelle Brose, Economic Advisor - European Panel Federation, discussed the Wood based Panel Segment in the European Union.

In the Sustainability and Green Forum, Rupert Oliver, consultant to AHEC, gave a comprehensive update on the work of AHEC in science-based Life Cycle Assessment (LCA) and Environmental Product Declarations (EPDs) using AHEC's latest projects as an example of the availability of accurate data on environmental impact of American hardwoods, when measured as part of the project. The end result is the ability now of American exporters to provide their overseas customers with carbon impact data for any individual consignment

of most export species. Yong Teng Koon, CEO of the Malaysian Timber Certification Council (MTCC) explained the endorsement of its certification scheme by the Programme for the Endorsement of Forest certification (PEFC). He also presented details of the progress that Malaysia has made in sustaining its natural forest resources. The final session of the seminar covered the latest trends and innovation in furniture production including ultra-light furniture, honeycomb panel production, laser-edge banding, customisation trends, and how to optimise production in the industry. These included 'Zero-joint Edgebanding Technology and Improvement of Production Efficiency' by Burkhard Sydow, Managing Director, IMA AG Asia Pacific; 'New Technology in Honeycomb Panels Production' by Valter Naldi, Inventor and 'New Developments in Wood based Panel Production - Innovations in Forming and Blending' by Paolo Gattesco, Managing Director, CMC Texpan s.r.l. The session was rounded off by a fascination presentation entitled 'Living and Megatrends' by Ursula

Geismann, Confederation of German Woodworking and Furniture Industries.

'Excellence in Wood' was presented by AHEC as one of two exhibits and separately a collection of fine furniture 'Designed in Asia and made in Asia with American hardwood' for the soft launch of its 2015 promotion campaign in the region. 'Excellence in Wood' gave voice to the beauty of American hardwoods through several recent high profile projects from the European office of AHEC, including the 'Endless Stair' and the 'Wish List'. The 'Asian' display entailed a catwalk with a collection of models of furniture, loaned to AHEC by several designers and manufacturers of fine furniture, designed and made in plants all over Southeast Asia. Species included Oak, Cherry, Ash and Walnut and donors were KODA, AIR Division, Deesawat Industries, Star Furniture, Karsa and Wigmore & Asquith, from New Zealand, qualifying as Asia/Pacific. The intention was to inspire other local designers and manufacturers with successful pieces conceived in Asia as a demonstration of

the possible rather than the theoretical. The plan is to repeat the exercise at the International Festival Fair Singapore (IFFS) in March 2015 with an even wider range of species.

The organisers Koelnmesse said after the show that "it marked another key milestone going forward to positioning itself as the regional trade fair for the furniture production industry. The event concluded with an upbeat interest from trade buyers and industry professionals in the latest furniture production technologies and products showcased. Many quality trade visitors, including 122 key hosted buyers from countries such as Malaysia, Indonesia, Vietnam, Thailand, Philippines, Myanmar, Laos, Cambodia and Taiwan, attended the show. Over four days, more than 2,500 trade visitors attended and conducted in-depth business discussions with 188 participating companies and brands from 32 countries. The visitor traffic represents a growth of around 15 percent from the last edition in 2012, with more than 50 percent from overseas," said Koelnmesse. 



TRIỂN LÃM NGÀNH GỖ LỚN NHẤT THẾ GIỚI LIGNA 2015



Triển lãm LIGNA 2015 sẽ diễn ra từ 11 – 15/ 5/ 2015 tại Tp. Hannover, Đức, là nơi tụ hội những phát kiến mới trong ngành gỗ cùng với các đề tài và giải pháp công nghệ quan trọng. LIGNA 2015 sẽ tập trung vào ba chủ đề chính: Sản xuất đồng bộ cho ngành gỗ và nội thất; Chế tác nhựa, composite và những vật liệu phi gỗ và diễn đàn ngành gỗ lần đầu tiên sẽ được tổ chức.

Triển lãm là đánh giá tổng quan về công nghệ sản xuất trong tương lai và giới thiệu các loại thiết bị máy móc mới nhất cho từng công đoạn gia công gỗ, tập trung vào sự kết hợp giữa sản xuất truyền thống và công nghệ thông tin.

Lần đầu tiên, triển lãm LIGNA 2015 sẽ giới thiệu các loại máy móc thiết bị, ngoài việc dùng cho chế biến, gia công gỗ, còn có thể dùng để gia công các vật liệu phi gỗ.

Diễn đàn ngành Gỗ, được thiết kế bao gồm khu trưng bày, khu gặp gỡ và diễn đàn hội thảo, nhằm vào những công ty quốc tế và khu vực kinh tế cung cấp các loại máy móc lâm nghiệp và công nghệ sơ chế gỗ. Các phái đoàn, đại diện chính phủ, các đại diện kinh doanh và khoa học từ Nga, Trung Quốc, Bắc và Nam Mỹ và Đông Âu sẽ tới tham dự sự kiện này.

Triển lãm LIGNA 2015 cũng sẽ giới thiệu chủ đề “Fibers in Process” tập trung vào các qui trình gia công và công nghệ trong ngành sản xuất giấy và bột giấy, đồng thời cũng cung cấp một bức tranh toàn cảnh về quá trình sản xuất trong ngành công nghiệp này.

Dự kiến, LIGNA 2015, sẽ có trên 1.600 nhà triển lãm đến từ khoảng 50 quốc gia tham dự. Triển lãm LIGNA 2013 đã thu hút 90.000 khách thăm đến từ hơn 90 quốc gia. Những triển lãm Ligna trước đây cũng thu hút được sự quan tâm lớn của các doanh nghiệp Việt Nam.

Để biết thêm chi tiết, mời truy cập:
www.ligna.de/pressservice

THE WORLD'S BIGGEST TIMBER TRADE FAIR LIGNA 2015

LIGNA 2015 will be held from 11 – 15 May 2015 in Hannover, Germany, is the leading market hub for wood industry innovations, fielding a rich offering of new keynote themes and high-tech solutions. LIGNA 2015 will focus three main themes: Integrated production for the wood and furniture industries; Processing of plastics, composites and other non-wood materials. Premiere of Wood Industry Summit will be organized.

The fair will take a look at production technology in the future and show machinery innovations for every link in the wood value chain, focusing on the convergence of traditional production and IT.

For the first time, LIGNA 2015 will introduce machines, besides using for wood processing, it can also be used for the processing of non-wood materials.

Wood industry summit comprises an exhibition area, a matchmaking platform and a dialogue forum. The Summit will target the exhibitors from international companies and economic regions that provide large-scale forestry machinery and primary wood processing technologies. Delegators, government representatives, business representatives and scientists from Russia, China, North and South America and Eastern Europe will be attending this fair.

LIGNA 2015 will also introduce the theme “Fibers in Process”, in which focus on the process of outworking and technology in pulp and paper production, while the fair also presents a panorama of the production process in wood industry.

As expected, LIGNA 2015 will be attended by over 1.600 exhibitors from almost 50 countries. LIGNA 2013 attracted 90.000 visitors from over 90 countries. The previous Ligna also attracted great attention of Vietnam enterprises.

For more information, please access:
www.ligna.de/pressservice



VIFA – EXPO: HAI ĐIỂM ĐẾN MỘT CƠ HỘI

Việt Nam đã trở thành quốc gia xuất khẩu đồ gỗ lớn nhất ASEAN và thứ nhì châu Á. Tổng kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ tăng đều qua từng năm, chạm mốc 5,5 tỉ USD trong năm 2013.

Hiện nay, các nhà sản xuất đồ gỗ của Việt Nam ngày càng chú trọng đến việc cải tiến máy móc thiết bị cho dây chuyền sản xuất của mình nhằm nâng cao sản lượng và tiết kiệm chi phí, nhờ đó có thể đáp ứng nhu cầu thị trường về cả chất lượng và sản lượng. Hơn nữa, các doanh nghiệp này không chỉ chú trọng đến chất lượng sản phẩm mà còn quan tâm đến vấn đề thân thiện môi trường.

Và để giúp các doanh nghiệp phát triển hơn nữa, hội chợ VIFA là một trong những cơ hội để họ thúc đẩy quá trình xúc tiến thương mại và tiếp cận với các thị trường mới.

Năm 2014, khi Hội chợ VIFA bước sang năm thứ 7, và Hội chợ EXPO bước sang năm thứ 14. Cả hai hội chợ đã có quá trình phát triển vững vàng qua nhiều năm và trở thành 2 hội chợ quốc tế lớn nhất tại Việt Nam dành cho đồ gỗ xuất khẩu.

Nhằm đẩy mạnh hiệu quả của các Hội chợ chuyên ngành gỗ, Sở Công Thương TP.HCM và HAWA đã thống nhất kết hợp Hội chợ VIFA và Hội chợ EXPO thành một Hội chợ duy nhất mang tên VIFA-EXPO. Với sự kết hợp này, VIFA-EXPO 2014 đã đạt được những thành quả đặc biệt hơn khi tổ chức hai hội chợ riêng biệt.

Nổi tiếp thành công của VIFA-EXPO 2014, Ban tổ chức sẽ tiếp tục mở rộng khu vực trưng bày của hội chợ. Với mục tiêu giới thiệu đến khách tham quan về tiềm năng phát triển cũng như những thế mạnh của ngành công nghiệp đồ gỗ Việt Nam trên thị trường quốc tế thông qua việc trưng bày các sản phẩm chất lượng cao theo tiêu chuẩn quốc tế cũng như giá cả mang tính cạnh tranh. Từ đó, VIFA-EXPO sẽ giúp cho khách tham quan tìm ra những cơ hội kinh doanh hiệu quả với các nhà sản xuất hàng đầu tại Việt Nam. ▽

VIFA-EXPO – TWO BECOME ONE

In 2014, VIFA fair turns to its 7th edition and EXPO fair turned to its 14th edition. The two fairs have stable development through the years and became the best two international furniture fairs in Vietnam for export market.

In order to boost the effect of these furniture trade fairs, HCMC Department of Industry and Trade and HAWA agreed to combine VIFA and EXPO into one fair named VIFA-EXPO. With this combination, VIFA-EXPO 2014 has achieved greater result than the two separate fairs.

Following the success of VIFA-EXPO 2014, the Organizer will expand the scale of the fair to highlight the trademark of Vietnam's furniture production that is high quality & competitive prices, as well as provide visitors with numerous opportunities to meet all sourcing needs.

VIETNAM'S FURNITURE INDUSTRY

Vietnam's wood processing and furniture manufacturing have typical tradition in the history. And they are officially known as an industry about 15 years ago.

At present, Vietnam became ASEAN's leading furniture exporter and 2nd wood product exporter in Asia. Total export turnover of the Vietnamese wooden products increases year by year, reached 5,500 billion USD in 2013.

Vietnamese producers place increasing emphasis on innovating their technology so as to improve productivity while staying economically, thereby satisfying market's requirements in terms of both quality and quantity. Moreover, not only do Vietnam's businesses pay attention onto the quality of its product hardware, but efforts are also focused on products' ecological quality. ▽

GIÁ TRỊ XUẤT KHẨU VÁN SÀN GỖ CỦA TRUNG QUỐC VÀO CANADA TĂNG

Ván sàn gỗ dân dụng nhập khẩu từ Trung Quốc nhập vào Canada tăng gần gấp 3 lần trong 4 năm qua. Nếu năm 2009 giá trị nhập khẩu của mặt hàng này là 6,3 triệu USD thì đến năm 2014 đã tăng lên 18,7 triệu USD. Châu Âu là nguồn cung ván sàn lớn thứ 3 vào Canada nhưng mức tăng trưởng lại chậm hơn so với Indonesia và Trung Quốc. Tuy nhiên, tiềm năng của phân khúc sản phẩm này vẫn còn rất lớn trong nhiều năm tới. Khi loại nhà chung cư phổ biến ở Canada đang tăng cường sử dụng ván sàn dân dụng, do chi phí thấp hơn so

với ván sàn gỗ cứng nguyên khối. Tuy nhiên, những người làm công tác quản lý ở Canada đang lo ngại, nhập khẩu ván sàn từ Trung Quốc đe dọa sự phát triển của các nhà sản xuất trong nước. Nhiều nhà sản xuất ván sàn Canada đã phải đóng cửa nhà máy, trong khi một số khác mua ván sàn từ Trung Quốc và bán ra thị trường với nhãn hiệu của Canada. Một lí do quan trọng hơn, người ta lo ngại về tính hợp pháp của sản phẩm ván sàn Trung Quốc, khi Canada không có đạo luật Lacey để cấm nhập khẩu và gỗ khai thác bất hợp pháp. ▽

ĐẠI HỌC LÂM NGHIỆP KỶ NIỆM 50 NĂM NGÀY THÀNH LẬP

Vừa qua, trường Đại học Lâm nghiệp đã long trọng kỷ niệm 50 năm ngày thành lập theo Quyết định số 127/CP của Hội đồng Chính phủ. Đến dự lễ kỷ niệm có Phó Chủ tịch nước Nguyễn Thị Doan. Thay mặt lãnh đạo Đảng và Nhà nước, Phó Chủ tịch nước Nguyễn Thị Doan đã trao Huân chương Độc lập hạng nhất tặng trường Đại học Lâm nghiệp; Huân chương Lao động hạng 3 tặng một số khoa bộ môn và cán bộ giảng dạy của nhà trường. Phó Chủ tịch nước đã trao 30 suất học bổng tặng các học sinh, sinh viên xuất sắc có hoàn cảnh khó khăn của trường. dịp này, một số phòng, khoa và cán bộ giảng dạy cũng đã được tặng Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ.

Phát biểu tại buổi lễ, Phó Giáo sư, Tiến sĩ Trần Văn Chữ, Hiệu trưởng Trường Đại học Lâm nghiệp cho biết, từ khi mới thành lập năm 1964, trường Đại học Lâm nghiệp đào tạo bậc đại học chỉ với 350 sinh viên khóa đầu tiên của 4 ngành học trong lĩnh vực lâm nghiệp. Đến nay sau 50 năm, nhà trường đã có 22 ngành đào tạo ở bậc đại học, 5 ngành ở bậc cao học và 5 ngành tiến sĩ; thường xuyên có trên 17.000 sinh viên và 1.200 học viên cao học, nghiên cứu sinh, trong đó có hàng trăm sinh viên và học viên Quốc tế đến từ nước bạn Lào, Campuchia, Trung Quốc, Nhật Bản, Đức và Hà Lan.

Trong nhiều năm qua, hàng trăm chương trình, đề tài nghiên cứu khoa học của trường Đại học Lâm nghiệp đã được triển khai, nhiều đề tài có nội dung khoa học cao, đóng góp tích cực vào sự phát triển của ngành lâm nghiệp Việt Nam và sự phát triển kinh tế - xã hội nông thôn, miền núi. ▽

FOREST UNIVERSITY CELEBRATES 50 YEAR ANNIVERSARY DAY

Vietnam Forestry University (VFU) solemnly has organized the 50th anniversary according to Decision 127/ CP of the Government Council recently. The VFU was honored to welcome Vice President Nguyen Thi Doan. On behalf of the Party and State leaders, Vice President Nguyen Thi Doan awarded Independence Medal, First class for the VFU; Labor Medal, third class for some faculties and lecturers. Vice President also presented 30 awards to the VFU's students who had high achievements but having difficult conditions. At this time, some departments, faculties and lecturers were also received the merit from the Prime Minister.

Speaking at the ceremony, Assoc. Prof. Dr. Tran Van Chu, Rector of the VFU said, since its establishment in 1964, the VFU trained 350 students with four majors in the field of forestry. Until now after 50 years, the VFU has 22 majors in university level, 5 majors in master and 5 majors in doctor; with over 17,000 students and 1,200 master students, graduate students, including hundreds of foreign students from Laos, Cambodia, China, Japan, Germany and the Netherlands.

For many years, the VFU has had hundreds of programs, research thesis which has been deployed in fact, many thesis have highly scientific content, which have contributed to the development of Vietnam forestry, economy, society in the rural and mountainous region positively. ▽

TĂNG CƯỜNG NIỀM TIN GỖ NHIỆT ĐỚI

Đây là chủ đề của diễn đàn quốc tế do Hiệp hội kỹ thuật gỗ nhiệt đới quốc tế (ATIBT) tổ chức tại Amsterdam - Hà Lan vào đầu tháng 11. Theo đó, hội nghị đã đi đến kết luận, có thể xóa bỏ quan niệm sai lầm tồn tại từ lâu về ngành công nghiệp gỗ nhiệt đới rằng, ngành công nghiệp này gắn liền với nạn phá rừng. Nhưng trên thực tế, ngành công nghiệp gỗ nhiệt đới đã được quản lý tốt hơn, với tính hợp pháp được nâng lên, khi hệ thống giám sát, theo dõi và công tác quản lý bền vững được thực hiện nghiêm ngặt.

Đồng thời, các phát biểu tại hội nghị cũng đã cho thấy, việc nâng cao nhận thức thị trường về tiềm năng kỹ thuật gỗ nhiệt đới và làm thế nào để sử dụng nguyên liệu được sản xuất bền vững đã có hiệu quả. Cũng như công tác chống chặt phá rừng, khuyến khích bảo tồn rừng đã được cải thiện rõ rệt trong thời gian qua. ▽

BRAZIL TÌM RA PHƯƠNG PHÁP MỚI ĐỂ XÁC ĐỊNH GỖ

Phòng thí nghiệm lâm sản của Cục lâm nghiệp Brazil đã kết hợp với Đại học Brasilia nghiên cứu và tìm ra kỹ thuật xác định gỗ sử dụng quang phổ hồng ngoại và cận hóa học. nghiên cứu này bắt đầu quan sát tốt hơn để theo dõi gỗ gụ, một loài được liệt kê trong Phụ lục II của Công ước CITES, vì gỗ gụ có trực quan giống với một số loài gỗ khác. Giai đoạn đầu của nghiên cứu liên quan đến phát triển phương pháp trong phòng thí nghiệm đã khẳng định qui trình thành công. Hiện tại, nghiên cứu này đang được tiến hành trong khu vực quản lý rừng ở bang Acre, với những mẫu gỗ được thử nghiệm đầu tiên là gỗ gụ và gỗ cedar. Nếu thành công, nghiên cứu này sẽ được tiến hành thực nghiệm ở bang Para. ▽

DỪNG KHAI THÁC GỖ RỪNG TỰ NHIÊN

Thủ tướng vừa phê duyệt đề án “Tăng cường công tác quản lý khai thác gỗ rừng tự nhiên giai đoạn 2014 - 2020” nhằm quản lý chặt chẽ khai thác gỗ rừng tự nhiên, góp phần chủ động ứng phó với biến đổi khí hậu, bảo vệ môi trường.

Theo đề án, Việt Nam sẽ dừng khai thác chính gỗ rừng tự nhiên, trừ hai khu vực thuộc Công ty TNHH một thành viên lâm nghiệp Đắk Tô (Kon Tum) và Công ty TNHH một thành viên lâm nghiệp Long Đại (Quảng Bình). Hai khu vực này đã được phê duyệt phương án, cấp chứng chỉ quản lý rừng bền vững quốc tế.

Chính phủ cũng yêu cầu kiểm soát chặt chẽ khâu chế biến, mua bán gỗ để ngăn chặn tình trạng tiêu thụ, sử dụng gỗ bất

hợp pháp. Cụ thể, rà soát, kiểm tra các cơ sở chế biến gỗ, chỉ cho phép hoạt động đối với các cơ sở đúng quy hoạch, có nguồn nguyên liệu ổn định và đảm bảo hệ thống sổ sách đáp ứng cho công tác truy xuất, kiểm soát nguồn gốc gỗ hợp pháp; hạn chế hình thành mới đối với các cơ sở chế biến, mua bán gỗ; giải tỏa và không hình thành mới các cơ sở chế biến gỗ ở trong rừng và gần rừng tự nhiên;

Cũng theo đề án, việc khai thác sử dụng gỗ rừng tự nhiên của hộ gia đình, cá nhân được giao rừng sẽ được giám sát chặt chẽ. Các hộ gia đình, cá nhân chỉ được sử dụng gỗ cho nhu cầu thiết yếu tại chỗ, nghiêm cấm việc mua bán trao đổi dưới mọi hình thức. Khối lượng gỗ khai thác tối đa là 10 m³/hộ/lần, nhưng người dân không được lạm vào vốn rừng. 

NHẬT BẢN KẾT NỐI VỚI THẾ GIỚI

Mới đây, Hội đồng hệ sinh thái bền vững SGEC, hệ thống chứng chỉ rừng ban đầu của Nhật Bản đã tiến tới gần hơn với việc công nhận PEFC (Chương trình xác minh các đề án chứng chỉ rừng) là hệ thống chứng chỉ rừng lớn nhất thế giới, bằng các kế hoạch sửa đổi hệ thống quản lý hành chính, cũng như hướng dẫn cấp giấy chứng nhận cần thiết để phù hợp với tiêu chuẩn của PEFC. Những thay đổi này đã được đưa ra

lấy ý kiến từ ngày 16.10 và những ý kiến đóng góp sẽ kết thúc vào ngày 16.12. Sau giai đoạn này, SGEC sẽ áp dụng quản lý và hi vọng PEFC công nhận hệ thống chứng chỉ của Nhật Bản là phù hợp với tiêu chuẩn chung của thế giới vào năm 2016. PEFC đã công nhận hệ thống chứng chỉ rừng của Hoa Kỳ, Canada và Nga. Ở châu Á, Malaysia, Indonesia, Trung Quốc là những quốc gia đầu tiên được PEFC công nhận. 



HỘI CHỢ VIFA HOME 2014: Giữ vững vị thế đồ gỗ Việt Nam

MINH NHẬT

Được tổ chức theo thường niên từ 5 năm qua, Hội chợ đồ gỗ và trang trí nội thất VIFA Home 2014 đã thành công tốt đẹp, với mục tiêu giữ vững được vị thế của đồ gỗ Việt Nam trên thị trường nội địa và không phụ thuộc vào hàng nhập khẩu.



Điễn ra từ ngày 6 đến ngày 9.11.2014, ban tổ chức cho biết, hội chợ đã thu hoạch được những kết quả khả quan cả về qui mô cũng như chất lượng. So với 4 lần trước, năm nay, qui mô gian hàng được tăng lên với 474 gian hàng của 116 doanh nghiệp. Trong số các doanh nghiệp tham gia, đồ gỗ chiếm 68%, trang trí nội thất chiếm 14%, thủ công mỹ nghệ chiếm 4%, các dịch vụ hỗ trợ chiếm 14%. Đặc biệt, tại VIFA HOME 2014, có sự xuất hiện khu gian hàng các cụm doanh nghiệp nằm trong chính sách xúc tiến thương mại tỉnh Đồng Nai, đây là một dấu ấn mang tính chất thúc đẩy các tỉnh khác tham gia các kỳ Hội chợ sắp tới.

Không chỉ vậy, sự phong phú về sản phẩm trưng bày đã mang đến những hình ảnh tích cực của ngành đồ gỗ và trang trí nội thất Việt Nam trong thời gian này. Đó là sự phát triển và không ngừng đổi mới về sáng tạo cũng như chất lượng sản phẩm. Không chỉ thu hút được sự quan tâm của người tiêu dùng, mà còn lôi kéo được các kiến trúc sư, những người làm trong ngành bất động sản, công trình dự án tới tham dự.

Điều này rất quan trọng, vì đây là những thành phần có tác động mạnh đến sự phát triển của ngành công nghiệp gỗ, cũng như trang trí nội thất của Việt Nam. Họ là những người sẽ mang đến những hợp đồng, đặt ra yêu cầu mới cũng như góp phần nâng cao chất lượng sản phẩm gỗ của các doanh nghiệp.

Theo phiếu khảo sát của ban tổ chức, trong 4 ngày diễn ra hội chợ, các doanh nghiệp đã thực hiện được nhiều hợp đồng và bán hàng tại chỗ. Trong đó, các hợp đồng được kí kết có giá trị lên đến hơn 4 tỉ đồng, và giá trị bán lẻ tại gian hàng lên đến gần 100 triệu đồng. Đây là những tín hiệu tích cực góp phần làm tươi sáng ngành chế biến và sản xuất các sản phẩm gỗ Việt Nam.

Cũng trong 4 ngày diễn ra hội chợ, hội thảo “Veneer – xu hướng mới trong thiết kế nội thất” cũng đã được tổ chức thành công, với sự tham gia của các nhà thiết kế nội thất, doanh nghiệp trong ngành gỗ và các kiến trúc sư. Hội thảo này đã mở ra hướng đi mới và những phương pháp tiếp cận mới trong thiết kế nội thất. 

VIFA HOME FAIR 2014:

Keeping Vietnam furniture's position

▼ MINH NHẬT

Vietnam Furniture & Home Furnishing Fair 2014 (VIFA HOME 2014) has been an annual specialized furniture fair for the past 5 years, the fair organized successfully, its purpose keeps Vietnam furniture's position on the domestic market and doesn't depend on imports.

The fair was held from 6 to 9 November 2014, the organization board said that the fair received the positive results both scope and quality. Compared with the previous four years, this year, the amount of booths was increased to 474 ones of 116 enterprises. Furniture enterprises accounts for 68%, home decor ones accounts for 14%, handicraft ones is 4% and supported services is 14%. In particular, VIFA HOME 2014 had the participation of business clusters in the trade promotion policies of Dong Nai, which is a hallmark to promote other provinces to take part in the next fair.

Besides, the abundance of displayed products has brought to the positive images of the furniture industry and Vietnam interior decoration for this period. It is the constant development and innovation for products as well as its quality. It attracted the attention of consumers and the architects who work in real estate and construction projects to attend.

This is an important one, because it impacts on the development of the timber industry, as well as Vietnam furniture. They are those who will sign the contract, order new requests, as well as contribute to improve the quality of wood products.

According to the survey from the

organizers, during four days of the fair, businesses have signed many contracts and spot sales. In particular, the contracts are worth more than 4 billion VND, and the retail value in booth is nearly 100 million VND. These are positive signs for processing and manufacturing of wood products in Vietnam.

Also in the four days of the fair, a seminar of "Veneer - New trends in interior design" has been successfully held, with the participation of interior designers, businesses in the timber industry and the architects. The workshop brings new trends and approaches in interior design. ▼





CHINH PHỤC THỊ TRƯỜNG AUSTRALIA:

Bắt đầu từ luật

▼ TRẦN DỪNG

Australia là một thị trường nhập khẩu đầy tiềm năng với kim ngạch nhập khẩu hàng hoá hơn 241 tỉ USD, và kim ngạch xuất khẩu đạt hơn 262 tỉ USD trong năm 2013, một con số rất ấn tượng.

Australia mang đến cơ hội cho các doanh nghiệp nước ngoài do phụ thuộc nhiều vào hàng hóa nhập khẩu phục vụ cho sản xuất và tiêu dùng. Thị trường này tương đối mở, khi không áp dụng hạn ngạch nhập khẩu và hầu hết thuế nhập khẩu là 5% (mức thuế chung) và 0% cho các nước kém phát triển. Theo Hiệp định khu vực thương mại tự do giữa ASEAN và Australia, New Zealand (AANZFTA) thì khoảng 96% thuế quan của Australia được loại bỏ vào năm 2010, phần còn lại sẽ được thực hiện

nốt vào năm 2020 đối với hàng hóa nhập khẩu từ các nước ASEAN, trong đó có Việt Nam.

Australia, cùng với Mỹ và Liên minh châu Âu, là nước cam kết ngăn chặn tác động bất lợi về kinh tế, xã hội và môi trường của nạn khai thác gỗ bất hợp pháp. Đối với các doanh nghiệp kinh doanh gỗ và sản phẩm gỗ, muốn thâm nhập thị trường Australia, cần phải nắm vững Luật về khai thác gỗ bất hợp pháp của nước này. Chính phủ Australia khẳng định, việc buôn bán gỗ khai thác lậu gây bất lợi cho doanh nghiệp hợp pháp, gây những hậu quả xã hội và môi trường tiêu cực, bán phá giá trên thị trường và đe dọa việc đầu tư, lợi nhuận và việc làm trong khu vực.

Từ ngày 30.11.2014, doanh nghiệp xuất khẩu vào Australia sẽ phải chứng minh tính hợp pháp của gỗ và sản

phẩm gỗ qua việc cung cấp thông tin xuất xứ, nguồn gốc hay giấy chứng nhận, để giảm thiểu nguy cơ gỗ lậu, bất hợp pháp. Các luật này không giám sát các đối tác thương mại của Australia. Luật này hỗ trợ việc buôn bán gỗ khai thác hợp pháp, thiết lập cách đối xử bình đẳng đối với nhà cung cấp gỗ bất kể nguồn gốc quốc gia. Được áp dụng công bằng cho cả gỗ trồng tại Australia và gỗ nhập khẩu. Và phù hợp với nghĩa vụ thương mại của Australia.

Chính phủ Australia đang cùng với các chính phủ liên quan soạn thảo những Hướng dẫn chi tiết theo từng nước khác nhau. Qua đó, các doanh nghiệp xuất khẩu sẽ có thêm thông tin về các luật về gỗ hiện nay của các đối tác thương mại quan trọng của Australia, để dễ thực hiện việc chứng minh tính hợp pháp của gỗ và sản phẩm gỗ. ▼

CONQUERING AUSTRALIAN MARKET: STARTING FROM UNDERSTANDING THE LAWS

▼ TRẦN DŨNG

Australia is a potential import market with import turnover of goods over US\$241 billion, and export turnover reached over US\$262 billion in 2013, it is an impressive figure.

Australia provides an opportunity for foreign businesses because this country depends much on import goods for production and consumption. This market is relatively open, with no import quotas and most import duty of 5% (general tariff) and 0% for the less-developed countries. According to Association of Southeast Asian Nations - Australia - New Zealand Free Trade Agreement (AANZFTA), about 96% of Australia's tariffs were eliminated in 2010, the rest will be made in 2020 for

import goods from ASEAN countries, including Vietnam.

Australia, along with the US and the European Union, commit to preventing adverse effects from the economy, society and environment of logging illegally. The businesses of timber and wood products want to penetrate into Australia market, they need to understand Australia Law on illegal logging. The Australian government confirmed that the illegal logging causes disadvantage for legitimate businesses, causes negative consequences for environment and society, dumps on the market and threaten investment, profits and employment in the region.

Since 30th November 2014, exporters in Australia will have to prove the legality of timber and timber products

by providing information of origin or certificate of origin, to minimize the risk of illegal timber. The laws do not monitor the trading partners of Australia. These laws support the trade of legally timber, establish equal treatment for wood suppliers regardless national origin. They are fairly applied to all grown wood in Australia and imported wood. And it is consistent with Australia's trade obligations.

The Australian Government is working with the relevant governments to prepare the detailed guidance for each different country. Thereby, the export enterprises will have more information on the current laws of Australian important trading partners, which make easy to demonstrate the legality of timber and timber products. ▼



Công nghệ uốn gỗ cong: **Giải pháp mới cho doanh nghiệp**

▼ VŨ HUY

Trước đây, chi tiết gỗ cong là một trong những bài toán gây đau đầu với các hộ sản xuất qui mô vừa và nhỏ, các làng nghề truyền thống, thậm chí là ở cả các doanh nghiệp chế biến sản phẩm gỗ, vì mức độ lãng phí nguyên liệu có thể lên đến 60%. Giải được bài toán này, sẽ giúp doanh nghiệp giảm được chi phí, thời gian cũng như tăng giá trị sản phẩm.





Giới thiệu công nghệ uốn gỗ tại Hội nghị chuyển giao công nghệ năm 2012

Theo phương pháp mang tính thủ công từ trước tới nay, chi tiết gỗ cong được cưa xẻ theo khuôn đã vạch sẵn với các đường cong hoặc ghép nhiều thanh gỗ nhỏ với nhau phụ thuộc vào mức độ cong của chi tiết, tỉ lệ lãng phí nguyên liệu lớn đã gây khá nhiều khó khăn cho các đơn vị sản xuất đồ gỗ.

Và đó cũng là một thách thức đối với những người làm công tác khoa học như PGS, TS Vũ Huy Đại. Người đã khởi xướng dự án công nghệ uốn gỗ, tạo các chi tiết cong công năng và mỹ nghệ.

Sau thời gian dài nghiên cứu và thử nghiệm, ông Vũ Huy Đại và các cộng sự của mình đã tìm ra cách thức mới để tạo ra các chi tiết cong cho các sản phẩm gỗ, làm đồ gỗ nội thất và công trình dân dụng như tựa lưng ghế, tay chân ghế, tay vịn,

các chi tiết trang trí nội thất phổ biến... Đó là cách uốn các thanh gỗ tự nhiên theo bán kính cong cho trước khi gỗ đã được xử lý hóa dẻo. Cái hay của phương pháp này là có thể thực hiện ở qui mô thủ công hoặc cơ giới trên máy uốn gỗ tự động UG - HĐ. Và ưu điểm của nó là nâng cao được năng suất uốn gỗ, cũng như tỉ lệ tận dụng nguyên liệu và chất lượng sản phẩm gỗ uốn được tăng lên.

Thử nghiệm của đề tài này cho thấy, các chi tiết cong cơ bản đều được gia công trong khoảng 300 chi tiết một lần thực hiện, và thời gian để hoàn thành rất nhanh, trong khoảng từ 2 đến 3 phút. Nhưng trong cả quá trình uốn gỗ, công đoạn làm dẻo gỗ cần nhiều thời gian hơn cả, thường từ 30 đến 60 phút, và phụ thuộc vào chiều dày chi tiết cũng như loại gỗ. Đó cũng là một bước tiến lớn để giúp doanh nghiệp và các hộ sản xuất chế biến

gỗ tiết kiệm được thời gian.

Nghiên cứu cũng đem lại những hướng đi mới như đáp ứng được các yêu cầu kỹ thuật để ra như khuyết tật gỗ uốn, độ đàn hồi trở lại, và có thể thay đổi khuôn uốn gỗ trên máy uốn gỗ UG-HĐ hoặc điều chỉnh chế độ uốn một cách dễ dàng để tạo cho gỗ uốn có các kiểu dáng cong khác nhau. Và quan trọng hơn là tạo ra một qui trình có thể áp dụng ở qui mô sản xuất đồ gỗ nội thất và mỹ nghệ nhỏ, ở các làng nghề truyền thống, cũng như các doanh nghiệp nhỏ.

Với giải pháp mới mà PGS, TS Vũ Huy Đại mang tới, các doanh nghiệp có thể nâng cao năng suất và chất lượng sản phẩm. Đồng thời, tạo ra những sản phẩm gỗ uốn cong có giá trị để phục vụ nhu cầu của thị trường nội địa, cũng như tìm hướng xuất khẩu các sản phẩm này, khi tiềm năng của nó là rất lớn. 

WOOD BENDING TECHNOLOGY: NEW SOLUTION FOR BUSINESS

▼ VU HUY

Previously, bentwood is a difficult issue for small and medium producers, the traditional craft villages, even processing enterprises of wood products, because waste of material can be up to 60%. Solving this problem will help businesses reduce costs, time and increase wood product value.

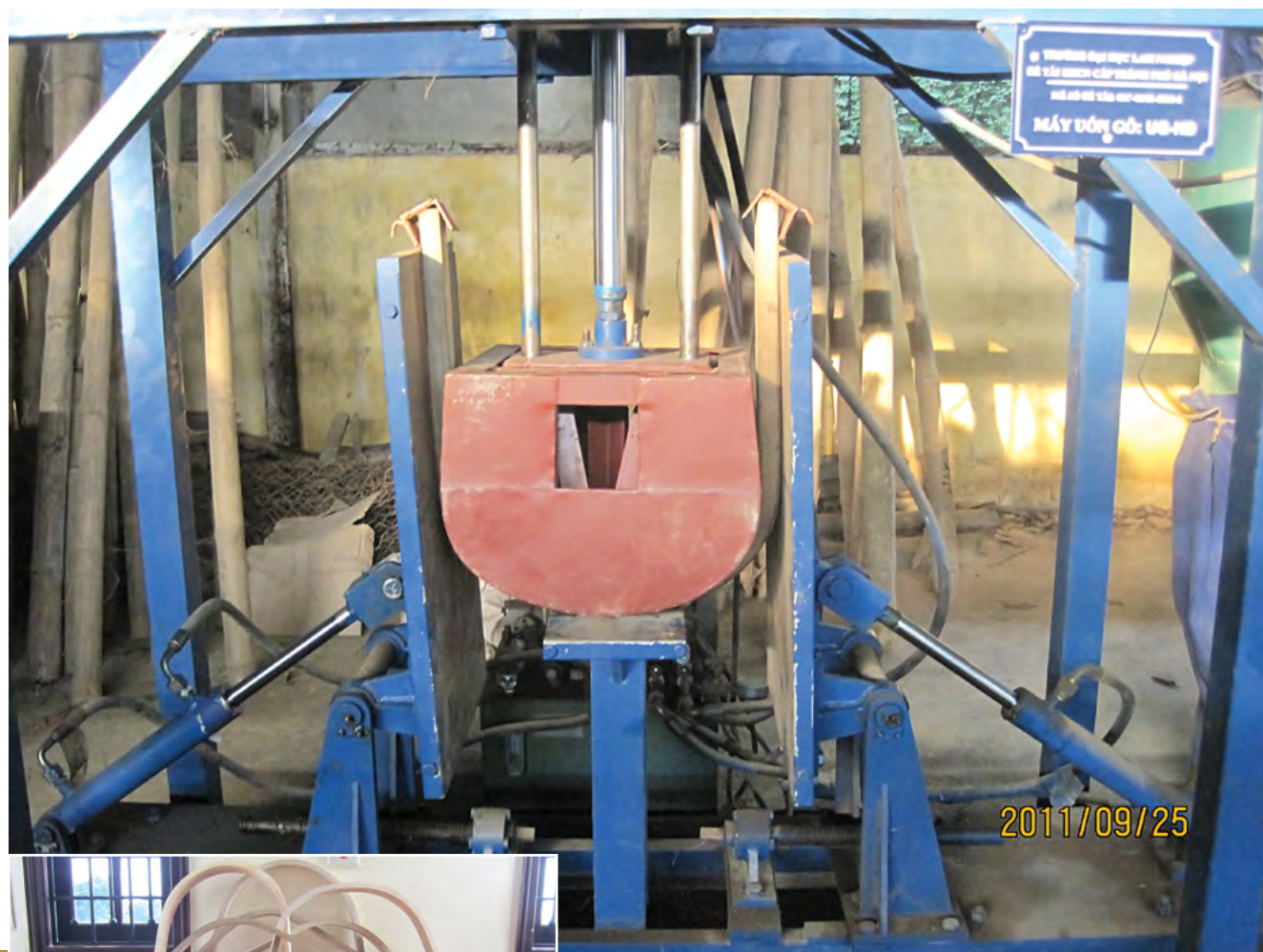
According to the previous method, bentwood is sawn in the curved mold with many bends or merge small wood together, which depends on bentwood, the percentage of wasted timber has caused many difficulties for furniture manufacturers.

And that is also a challenge for scientists such as Assoc. Prof. Dr. Vu Huy Dai. He initiated the project of wood bending technology, to create bentwoods and fine arts.

After a long time of studying and testing, Mr Vu Huy Dai and his colleagues have found a new method to make bentwoods for wood products, furniture and civil products such as seat backrest, armchair, handrails, popular interior décor etc. That's how to bend natural wood according to the bending radius before wood has been treated to plasticize. This method is fairly good because it can be implemented at the scope of craft or motorization on automatic wood bending machine UG - HD. And its advantages enhance the productivity of bending wood, as well as the utilization of using timber materials and improve



Lãnh đạo Bộ KHCN, UBND thành phố Hà Nội, Sở KHCN Hà Nội
bàn giao sản phẩm để tài cho huyện Thạch Thất



Máy uốn gỗ UG-HĐ



Sản phẩm gỗ uốn

the quality of bending wood products.

The test shows that basic bentwoods are processed in approximately 300 once done, and time completes very quickly, about 2 to 3 minutes. But in the process of bending wood, wood-plastic phases need much more time, usually from 30 to 60 minutes, depend on the thickness of bentwoods and kind of wood. That was a big advance to help businesses and households of wood processing save time.

The study also brings new directions such as solving the technical requirements of wood bending disability, elasticity, and can change the bending

wood mold on UG-HĐ or adjust bending mode easily to make bending wood have different styles. And it is more important to create a process which can apply in production of furniture and small fine arts, in the traditional villages, as well as small businesses.

With the new method of Assoc. Prof. Dr Vu Huy Dai, enterprises can improve their productivity and product quality. At the same time, they can create the products of bending wood with high value to serve the needs of the domestic market, as well as toward the export of these products, when its potential is very huge. ▽

VÁN ÉP CƠ KHÍ NHẬT NAM

NHAT NAM MECHANICAL PLYWOOD



Được thành lập năm 2001, trải qua quá trình xây dựng, phát triển và gắn bó với thị trường ván ép công định hình, Công ty Ván ép cơ khí Xây dựng Nhật Nam đã dần dần khẳng định được vị thế trên thị trường và hướng tới mục tiêu trở thành nhà cung cấp ván ép công uy tín hàng đầu tại Việt Nam vào năm 2016.

Các dòng sản phẩm chính:

- Ván ép Ghế Lưng Ngồi Rời;
- Ván ép Ghế lưng ngồi liền;
- Ván ép Tay - chân ghế;
- Ván ép Đầu giường - Vạt giường -Hộc tủ;
- Ván ép Bàn.

Thị trường xuất khẩu:

Trong nước và nước ngoài (Nhật Bản và một số nước châu Âu). Hướng tới chiến lược kinh doanh “dẫn đầu về công nghệ và khác biệt hóa sản phẩm”, và đội ngũ công nhân viên giàu kinh nghiệm cùng với việc cam kết là bạn đồng hành với khách hàng, không cạnh tranh và bảo vệ mẫu mã độc quyền của đối tác.

Ngày 18/11/2013 vừa qua công ty ván ép cơ khí xây dựng Nhật Nam đã vinh dự nhận giải thưởng “NHÀ CUNG CẤP UY TÍN CHẤT LƯỢNG – KING SUPPLIER 2013”. Với chứng nhận này, Nhật Nam được tin nhiệm cao về mức độ uy tín thương hiệu, chất lượng dịch vụ, luôn hướng đến sự thỏa mãn của khách hàng, phát triển năng lực cạnh tranh tại Việt Nam.

Nhat Nam Construction Mechanics Plywood Company Ltd was established in 2001, the company has gone through the process of building, developing and work with the market of curved plywood, the company has gradually asserted its position in the market and orient to become the top prestigious supplier of curved plywood in Vietnam in 2016.

The main product lines:

- Plywood Separated chairs;
- Plywood Seamless chairs;
- Plywood Arm - leg chairs;
- Plywood Bedheads - flaps - drawers;
- Plywood tables.

Export Markets:

Domestic and overseas (Japan and some European countries).

The company has the business strategy toward “leading technology and product differentiation”, and a team of experienced staff, commits to become the companion to customers, not to compete and protect partner’s exclusive design.

On 18 November 2013, Nhat Nam Construction Mechanics Plywood Company Ltd was honored to the award “QUALITY PRESTIGE SUPPLIER - 2013 KING SUPPLIER”. For this certification, Nhat Nam Company has gained high confidence about the trademark, quality of service, customer satisfaction, competitive development in Vietnam. 



Nhat Nam Mechanical Plywood

Tran van Muoi, Xuan Thoi Dong 1, Xuan Thoi, Hooc Mon

ĐT: (+84-8) 3710 9031 / 3593 2187 Email: nhatnam@vanepnhatnam.com

Website: www.vanepnhatnam.com

MỤC HỎI - ĐÁP: HOẠT ĐỘNG CỦA HIỆP HỘI GỖ VÀ LÂM SẢN VIỆT NAM NĂM 2014

Trả lời câu hỏi của chị Thủy Dương – Báo công thương về các hoạt động lớn của Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam

Văn phòng Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Việt Nam xin trả lời như sau:

1. Các hoạt động XTMT của Hiệp hội đã triển khai bao gồm

1.1. Tổ chức và tham gia Hội chợ triển lãm trong nước và quốc tế

- Hội chợ triển lãm trong nước:

+ Huy động các doanh nghiệp tham gia 2 hội chợ triển lãm đồ gỗ trong nước tổ chức vào tháng 3 và tháng 11/2014 tại

Tp. Hồ Chí Minh;

+ Phối hợp với Trung tâm XTMT Bộ Nông nghiệp và PTNT tổ chức Hội chợ triển lãm các sản phẩm làng nghề Việt Nam và Lâm sản ngoài gỗ tại Hà Nội vào tháng 10/2014.

- Hội chợ triển lãm quốc tế:

+ Tổ chức đoàn doanh nghiệp gỗ Việt Nam tham gia Hội chợ triển lãm đồ gỗ tại Thượng Hải, Trung Quốc vào tháng 9/2014.

1.2. Tổ chức khảo sát thị trường

- Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam tham gia đoàn công tác của Bộ công thương khảo sát thị trường tại vùng Viễn Đông của Nga vào tháng 10/2014;

- Tổ chức một số doanh nghiệp tại Quảng Trị khảo sát thị trường gỗ quý hiếm tại Lào và Thái Lan vào tháng 3/2014;

- Hiệp hội đã tiếp các đoàn khách nước ngoài như: Canada; Hàn Quốc, Nhật Bản, Nam Phi,... để thương thảo, hợp tác buôn bán gỗ và sản phẩm gỗ giữa 2 bên sẽ được tổ chức vào các năm 2015 và các năm sau;

1.3. Thường xuyên mua và cung cấp thông tin về thị trường gỗ, giá cả gỗ, kim ngạch xuất nhập khẩu gỗ và sản phẩm gỗ; các đối tác và giới thiệu doanh nghiệp trên tạp chí và trên website;

1.4. Tổ chức Hội nghị khách hàng

- Hiệp hội đã tổ chức 1 hội nghị khách hàng vào tháng 7/2014 tại Nam Định;

- Hiệp hội đã phối hợp với Hiệp hội làng nghề Việt Nam tổ chức Hội nghị khách hàng vào tháng 9/2014 tại Hải Dương;

II. Kế hoạch hoạt động XTMT năm 2015

1. Hội chợ triển lãm trong nước và quốc tế

- Tham gia Hội chợ triển lãm trong nước vào tháng 3/2015 và tháng 11/2015 tại TP. Hồ Chí Minh;

- Tham gia Hội chợ triển lãm đồ gỗ tại Thượng Hải vào tháng 9/2015;

- Tham gia hội chợ triển lãm máy móc thiết bị đồ gỗ tại Bắc Kinh, Trung Quốc vào tháng 4/2015;

- Phối hợp với Hội gỗ Bình Định tổ chức HCTL đồ gỗ tại thành phố Quy Nhơn vào tháng 10/2015;

2. Khảo sát thị trường

- Tổ chức đoàn doanh nghiệp gỗ đi khảo sát thị trường đồ gỗ tại Nga dự kiến tổ chức vào quý 3/2015;

- Hiệp hội đang tìm nguồn tài trợ để tổ chức đoàn DN gỗ Việt Nam đi khảo sát thị trường gỗ tại Brazil và Chi Lê. Nếu có nguồn tài trợ sẽ tổ chức đoàn doanh nghiệp đi vào tháng 6,7/2015.

3. Tiếp tục tổ chức các hội nghị khách hàng;

4. Tiếp tục cung cấp các thông tin cho doanh nghiệp thông qua Tạp chí Gỗ Việt, mạng internet và các kênh thông tin khác.

III. Đẩy mạnh xuất khẩu sản phẩm gỗ Việt Nam ra thế giới

1. Từ 2000 – đến nay, tốc độ tăng trưởng kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ Việt Nam đều tăng ở mức bình quân 20%. Dự kiến năm 2014 sẽ đạt 6,2 tỉ USD và năm 2015 dự kiến đạt 7 tỉ USD.

2. Để thực hiện được mục tiêu đó, Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam sẽ triển khai các hoạt động sau:

- Tiến hành khảo sát và đánh giá những mặt mạnh và yếu về xuất khẩu sản phẩm gỗ Việt Nam trong những năm vừa qua;

- Căn cứ quy hoạch công nghiệp chế biến gỗ của Bộ Nông nghiệp và PTNT, Hiệp hội tiến hành xác định các sản phẩm lợi thế để định hướng cho các doanh nghiệp xây dựng kế hoạch sản xuất;

- Giới thiệu các doanh nghiệp gỗ 100% vốn Việt Nam có quy mô lớn và vừa trên các phương tiện thông tin sau:

+ Trên kênh truyền hình VTV1 và VTV4;

+ Trên sóng đài phát thanh tiếng nói Việt Nam;

+ Trên Tạp chí Gỗ Việt các bản tin của các Hội gỗ địa phương và trên các báo viết trung ương và địa phương;

- Cùng với doanh nghiệp mời các đối tác nước ngoài đến Việt Nam để thương thảo và Hợp tác sản xuất kinh doanh đồ gỗ;

- Phân đầu xây dựng bình quân mỗi năm có được từ 1- 2 doanh nghiệp đạt được doanh nghiệp mang thương hiệu quốc gia Việt Nam. Năm 2011 – 2013 có 2 doanh nghiệp; năm 2014 có 1 doanh nghiệp mang thương hiệu quốc gia Việt Nam;

3. Tình hình đơn hàng hiện nay và kim ngạch xuất khẩu 2015

- Dự kiến: kim ngạch xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ năm 2014 sẽ đạt 6,2 tỉ USD;

- Tính đến hết tháng 9/2014 đã đạt được 4,5 tỉ USD. Dự kiến 3 tháng của quý 4/2014 sẽ đạt bình quân 600 triệu USD/tháng;

- Các doanh nghiệp đồ gỗ Việt Nam có đủ đơn hàng để sản xuất và xuất khẩu đạt 6,2 tỉ USD vào năm 2014.

Văn phòng Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Việt Nam



VINAFOR SAIGON JCO, a member of Vietnam Timber and Forest Product Association (VIFORES) and Handicraft and Wood Industry Association of Ho Chi Minh (HAWA), is one of the leading indoor and outdoor furniture processing companies in Vietnam. Our furniture products are trusted by many foreign partners thanks to our consistent quality, plentiful models and reasonable price. Up to present, our products have been exported to Europe, North America and Japan ... We commit to providing our customers with our best products based on our golden rule: Mutual co-operation and development.

As quality is always our first priority, our two factories, My Nguyen Export Forest Products Processing Enterprise in Binh Dinh Province and Long Binh Tan Export Wood Processing Enterprise in Dong Nai Province, enforce wholly quality control through every stage of the manufacturing process ensuring that our strict standards, from designing, material selection and moisture content control, are met. Our factories are awarded with FSC - COC certificates and provided with FSC-COC codes, FSC - C005440 and FSC - C005978, by SGS Hong Kong.

With the total production area of 6 hectares, 700 skillful workers and advanced engineers, we can produce 50x40' containers per month. Our indoor product ranges include tables, chairs, benches, cabinets, shelves, bed and bunk beds which are mainly made from New Zealand pine, rubber and acacia. And our outdoor products, chairs, tables, benches, floors, are mostly made from acacia, eucalyptus and teak.



Contact information:

Ms. On Nhat My Hanh – Deputy Head of Planning and Marketing Department

Tel: +84 8 39326375 Cell: +84 974 674 211

Email: hanh.my@vinaforsaigon.com.vn

<http://www.vinaforsaigon.com.vn>



CÔNG TY TNHH SX-TM-DV-XD XNK ĐỨC PHÚ THỊNH

Đơn vị cung cấp gỗ nhập khẩu từ thị trường Campuchia

DUC PHU THINH MANUFACTURING - TRADE - SERVICE - CONSTRUCTION - EXIM LIMITED COMPANY

Company Supplies Imported Wood from Cambodia

Lĩnh vực hoạt động sản xuất: Trồng rừng; Khai thác và sơ chế gỗ; xuất nhập khẩu sản phẩm gỗ; San lấp mặt bằng; Tư vấn xây dựng; Xây dựng dân dụng, công nghiệp cầu đường, thủy lợi, lập dự án đầu tư xây dựng, ép cọc bê tông; Kinh doanh vận tải hàng hóa bằng ô tô, đường thủy...

Thế mạnh của công ty là chuyên cung cấp các loại gỗ nhập khẩu từ thị trường Campuchia. Nguồn gỗ nhập khẩu của công ty được cung cấp bởi tập đoàn Kreal và gỗ được khai thác từ rừng trong dự án làm thủy điện Sesan, đây là nguồn gỗ được Chính phủ Campuchia cấp phép khai thác.

Hàng năm, công ty nhập khẩu và cung cấp số lượng lớn gỗ với nhiều chủng loại gỗ đa dạng và phong phú như: gỗ Cẩm xe, Chiu Liu, gỗ Hương, ...

Song song với việc nhập khẩu thì Công ty đã đầu tư xây dựng xưởng chế biến và sơ chế gỗ tại Campuchia với hơn 100 công nhân Việt Nam tham gia lao động tại đây.

Phu Duc Thinh Co.,Ltd was founded in 2004, with major fields such as afforestation, wood exploitation and semi processing; import and export of wood products; grading; construction consultant; civil construction; roads and bridges industry, irrigation, setting up investment projects of construction, concreting piles; freight by cars, waterway;

With many different fields, but the strength of the company is specialized in supplying imported wood from Cambodia, provided by Kreal Group and wood exploiting from forests in Sesan Hydropower project, this is the timber resource which is permitted to exploit by Cambodian government.

The company imports and supplies large quantities with many diversified species such as Pyinkado wood, Chiu liu, Kosso wood

Along with importing, the company has been investing in building semi-processed and processing factories in Cambodia for over 100 Vietnamese workers.

Contact:

DUC PHU THINH MANUFACTURING - TRADE - SERVICE - CONSTRUCTION - EXIM LIMITED COMPANY

Address: 163 No 5 Str., Binh Tri Dong B Ward, Binh Tan Dist., HCMC

Representative office:

Address: 588-590, No 7 Str., Tan Tao Ward, Binh Tan Dist., HCMC

Tel: +84.8 3754 5955 – Fax: +84.8 3754 5954

Email: ducphuthinh@yahoo.com

Branch in Cambodia:

Address: Borey Sunway No P51 337 Street, Boeng Kok 1, Tuol Kok, Phnom Penh



PEFC và Chứng chỉ rừng của Việt Nam: CƠ HỘI TIẾP CẬN THỊ TRƯỜNG THẾ GIỚI

Ngày 8.12.2014, tại Khách sạn Candle Đội Cấn - Hà Nội, Viện Khoa học Lâm nghiệp Việt Nam phối hợp với tổ chức chứng chỉ rừng PEFC tổ chức hội thảo: “Chứng chỉ rừng năm 2014”. Đây là hội thảo quan trọng không chỉ dành cho các doanh nghiệp chế biến gỗ Việt Nam, mà còn có ý nghĩa tác động đối với các chính sách quản lý của cơ quan nhà nước.

V CAO XUÂN THANH

Sự lớn mạnh của PEFC để đạt tới hệ thống chứng chỉ lớn nhất thế giới và được biết đến trong các chủ sở hữu rừng cộng đồng và hộ gia đình. Đây là minh chứng rõ ràng cho một nền tảng vững chắc để PEFC được xây dựng và tầm quan trọng trong việc thúc đẩy quản lý rừng bền vững trên toàn cầu. 16.000 công ty được cấp chứng chỉ Chuỗi hành trình sản phẩm PEFC chứng tỏ các cam kết của họ về trách nhiệm tìm kiếm nguồn cung có chứng chỉ. Sự mệnh của PEFC được tạo ra bởi các thỏa thuận tự nguyện của các bên liên quan ở cấp quốc gia và địa phương.

Ở Việt Nam, tính đến năm 2014 đã có 18 đơn vị được cấp chứng chỉ rừng FSC FM/ CoC. Đáng chú ý cho nhóm 103 hộ gia đình ở huyện Gio Linh, Quảng Trị và 300 hộ gia đình dự án WB3 6 tỉnh miền trung đã được cấp chứng chỉ FSC FM năm 2010 và 2012. Tuy nhiên chứng chỉ FEFC đang còn là mới mẻ đối với các cấp quản lý và các doanh nghiệp, việc áp dụng đơn giản và có ưu điểm là có thể cấp chứng chỉ cho đơn vị hộ gia đình với chi phí thấp hơn. Hơn nữa chứng nhận PEFC cho phép công nhận lẫn nhau với 35 chương trình chứng nhận PEFC khác trên toàn thế giới và được coi là rủi ro

thấp đối với sự công nhận là gỗ hợp pháp, ví dụ như EU FLEGT. Hiện các sản phẩm gỗ có chứng chỉ PEFC còn được các nước ở châu Âu cho phép mua sắm trong chính sách chi tiêu công.

NHỮNG BÀI HỌC TỪ CÁC NƯỚC

Malaysia là một trong những nước xây dựng thành công mô hình này. Với 20,3 triệu ha rừng hoạt động của ngành lâm nghiệp chịu sự chi phối bởi nhà nước thông qua Hội đồng Đất đai Quốc gia. Năm 1999, Hội đồng Chứng chỉ gỗ Malaysia (MTCC) ra đời như là một tổ chức độc lập và phi lợi nhuận với nhiệm vụ xây dựng và vận hành Đề án Chứng chỉ Gỗ của Malaysia (MTCS) một cách tự nguyện và độc lập. Đứng đầu tổ chức là Ban Ủy trị (BOT) Tổ chức này chịu ảnh hưởng bởi Ban Ủy trị (BOT) và nguồn kinh phí hoạt động được trích từ quỹ ủng hộ thu từ tiền thuế gỗ. Năm 2002, MTCC trở thành thành viên chính thức của PEFC và trở thành cơ quan có chức năng cấp chứng chỉ FEFC cho các đơn vị sản xuất lâm nghiệp của Malaysia. Tính đến tháng 11 năm 2014, 10 ban quản lý rừng được cấp chứng chỉ Quản lý rừng FEFC hợp lệ với diện tích 4,65 triệu ha, 299 công ty gỗ được cấp chứng chỉ PEFC

CoC trong đó có 106 công ty đã ký Thỏa thuận Cấp phép sử dụng biểu tượng của PEFC. Sản phẩm chính là gỗ xẻ, ván ép, gỗ làm khung trang trí, gỗ ghép thanh xuất khẩu sang 39 quốc gia bao gồm cả các quốc gia châu Âu (Bỉ, Thụy Điển, New Zealand, Đức...), châu Mỹ và một số quốc gia ở Đông Nam Á.

Trung Quốc là một trong hai nước ở châu Á, nhận thức được việc cấp chứng chỉ trong lĩnh vực lâm nghiệp là rất quan trọng. Điều này được chứng minh khi hệ thống chứng chỉ rừng FSC đã có mặt từ rất sớm vào năm 1999 và Chứng chỉ FSC CoC đầu tiên vào năm 2001. Tính đến tháng 6 năm 2014, có 203 chứng chỉ FEFC CoC và 3.627 chứng chỉ FSC CoC đã được cấp. Chính phủ Trung Quốc và các doanh nghiệp có chung nỗ lực trong việc xây dựng bộ công cụ chứng chỉ riêng của mình thông qua ba chiến lược: Chiến lược chứng chỉ rừng Trung Quốc (CFSC) do Hội đồng chứng chỉ rừng của Trung Quốc (CFCC) quản lý; Chiến lược PEFC và Chiến lược FSC. Năm 2014, một Hội đồng Chứng chỉ Rừng Trung Quốc PEFC chính thức được phê duyệt.

Đó là những kinh nghiệm quý báu để Việt Nam có thể tham khảo và sớm hoàn thành những mục tiêu của mình trong thời gian tới. **V**

PEFC AND VIETNAM FORESTRY CERTIFICATION: OPPORTUNITIES FOR ACCESS TO GLOBAL MARKET

On 08 December, 2014, at Candle Hotel in Doi Can, Hanoi, Vietnamese Academy of Forest Sciences coordinated with PEFC International to organize: “Forestry Certification Workshop 2014”. This workshop is not only important for Vietnam woodworking enterprises, but also impacts on the State management policies.

▼ CAO XUAN THANH



The growth of PEFC to reach the world's largest certification system and is known in the community forest owners and households. This is clear evidence for PEFC strong foundation and its importance of promoting sustainable forest management worldwide. 16,000 companies are certified PEFC Chain of Custody, which demonstrate their commitment of looking for certified timber. PEFC's mission is created by the voluntary agreements of the involved parties in the national and local levels.

In Vietnam, till 2014 there are 18 units which are certified FSC FM/CoC. Notably, the group of 103 households in Gio Linh District, Quang Tri and 300 households in WB3 project in 6 Central provinces which have been certified FSC FM in 2010 and 2012. However, PEFC certification is still new for managers and companies, the application is simple and can certify for households with lower costs. Moreover, PEFC certification allows to recognize with 35 other PEFC certification programs worldwide and is considered as low risk for legal timber recognition, such as the EU FLEGT. Currently, the PEFC certified products are allowed to buy in public expenditure policies in EU countries.

EXPERIENCES FROM COUNTRIES

Malaysia is one of the successful countries according to this model. 20.3 million forest hectares is governed by the State via National Land Council. In 1999, Malaysian Timber Certification Council (MTCC) was established as an independent and non-profit organization with the

mission of building and operating Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS) voluntarily and independently. Head of this organization is Board of Trustees (BOT), expenditure source from supported funds is shared from wood tariff. In 2002, the MTCC became an official member of PEFC and had function of granting PEFC certification for forestry production units of Malaysia. Until November 2014, 10 forest management units have been certified PEFC forest management with a total area of 4.65 million ha, 299 timber companies are certified PEFC CoC in which 106 companies have signed the agreement of using PEFC's label. Our main products are sawn timber, plywood, decorative frames, block boards, they are exported to 39 countries including European countries (Belgium, Sweden, New Zealand, Germany etc), Africa and some countries in Southeast Asia.

China is one of two countries in Asia which is aware of important role in certification in the forestry sector. It was evidenced by the FSC forest certification system in 1999 and the first CoC FSC certification in 2001. Until June 2014, there are granted 203 PEFC CoCs and 3627 FSC CoCs. Chinese Government and enterprises make common effort to build their own toolkit of certificates through three strategies: Strategy for China Forest Certification (CFSC) managed by China Forest Certification Council (CFCC); PEFC Strategy and FSC strategy. In 2014, one China Council of Forest Certification PEFC officially approved.

It is valuable experience for Vietnam and hope to complete the goals in the near future. ▼

GỖ CAO SU VIỆT NAM:

Hướng đến thị trường châu Âu

Mới đây, Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam đã phối hợp với tổ chức ForestTrends, nghiên cứu Tính pháp lý của gỗ cao su tại Việt Nam nhằm bổ sung thông tin những phần quan trọng của Hiệp định đối tác tự nguyện (VPA) đang đàm phán giữa Việt Nam và Liên minh châu Âu. Không chỉ cung cấp thông tin cho việc hoạch định chính sách quản lý của nhà nước, mà còn giúp các doanh nghiệp và tổ chức có chiến lược và hướng đi phù hợp trong thời gian tới

▼ THÀNH ĐẠT

Hai trong số những phần quan trọng của Hiệp định này là Định nghĩa gỗ hợp pháp (LD) và Hệ thống đảm bảo tính hợp pháp của gỗ (TLAS). Hiện tại, LD và TLAS đang thiếu những thông tin về tính pháp lý của gỗ cao su Việt Nam, nên việc bổ sung những thông tin này là vô cùng quan trọng, là cơ sở pháp lý để gỗ cao su Việt Nam có thể thâm nhập vào thị trường lớn này.

Trong bản nghiên cứu mới thực hiện tại Kon Tum và Bình Phước, hai tỉnh diện tích cao su lớn nhất trong cả nước chiếm (83% tổng diện tích), với điều kiện khí hậu và thổ nhưỡng phù hợp với quá trình sinh trưởng và phát triển của cây cao su.

Bình Phước được chọn làm địa bàn

nghiên cứu đại diện cho các tỉnh có diện tích cao su lớn hơn 100 ngàn ha như Gia Lai, Bình Dương nơi có nhiều vườn cao su đã và đang được tái canh. Kon Tum đại diện cho các tỉnh có diện tích cao su dưới 100 ngàn ha và đã bắt đầu có diện tích cao su thanh lý.

Các chuyên gia nhận thấy, Việt Nam có tiềm năng phát triển ngành công nghiệp gỗ cao su. Hiện tại, lượng gỗ cao su hàng năm khai thác từ các vườn thanh lý khoảng 2 triệu m³/năm. Theo ước tính, đến năm 2030, lượng gỗ cao su có thể đạt mức 6 triệu m³/năm, vì diện tích cao su đã được mở rộng rất nhiều từ năm 2000 và cho đến nay, diện tích tái canh tăng dần qua các năm.

Mặc dù chưa có quy định cụ thể đối với việc khai thác, vận chuyển và chế biến gỗ cao su, nhưng Tập đoàn công nghiệp cao su và các cơ quan quản lý

nhà nước đang thực hiện việc thanh lý theo đúng qui trình. Và tạo cơ sở để gỗ cao su có các giấy tờ hợp pháp trong quá trình khai thác, vận chuyển và chế biến.

Gỗ cao su của các hộ gia đình cũng đang được xác nhận địa điểm và chủ sở hữu, để từ đó các công ty khai thác và chế biến có căn cứ truy xuất nguồn gốc gỗ và có giấy tờ hợp pháp trong quá trình lưu thông.

Tuy nhiên, những điều kiện thuận lợi này mới chỉ diễn ra đối với gỗ cao su trồng trên đất nông nghiệp được quy hoạch cho cây lâu năm, không phải đất rừng. Trong khi đó, những năm gần đây, cây cao su đã được trồng trên đất rừng chuyển đổi với diện tích 260.880 ha. Theo Luật bảo vệ và phát triển rừng, cây cao su trồng trên đất rừng sẽ được coi là rừng cao su. Trong tương lai, việc khai thác gỗ trên diện tích này cần có sự

quản lý chặt chẽ của các cơ quan quản lý nhà nước tại địa phương.

Theo đó, có sự khác biệt lớn giữa việc khai thác gỗ từ rừng cao su và từ vườn cao su. Gỗ khai thác từ rừng, ngoài quy định như trên các loại đất khác, cần có thiết kế khai thác và được cấp phép (đối với rừng cao su trồng bằng vốn ngân sách nhà nước) hoặc có bản đăng ký khai thác gửi tới địa phương (đối với rừng cao su trồng bằng vốn tự đầu tư hoặc nhà nước hỗ trợ). Kèm theo đó là những loại giấy tờ cần thiết khác để đảm bảo gỗ cao su được hợp pháp trong khai thác, vận chuyển và chế biến bao gồm: chứng nhận quyền sử dụng đất (Sổ Đỏ, Quyết định giao đất, hoặc hợp đồng thuê đất); đăng ký kinh doanh; hợp đồng mua bán; hóa đơn tài chính hoặc hóa đơn GTGT; bảng kê lâm sản; phiếu xuất kho kiêm vận chuyển nội bộ; và sổ theo dõi xuất nhập lâm sản.

Ngoài ra, phải tuân thủ các quy định nộp thuế, sử dụng lao động, phòng cháy chữa cháy và bảo vệ môi trường. Đối với việc nhập khẩu gỗ cao su, ngoài hợp đồng và các chứng từ nhập khẩu, doanh nghiệp nhập khẩu cần có chứng nhận kiểm dịch thực vật để phòng tránh sâu bệnh lạ gây dịch hại cho các vùng trồng nhiều cao su tại Việt Nam.

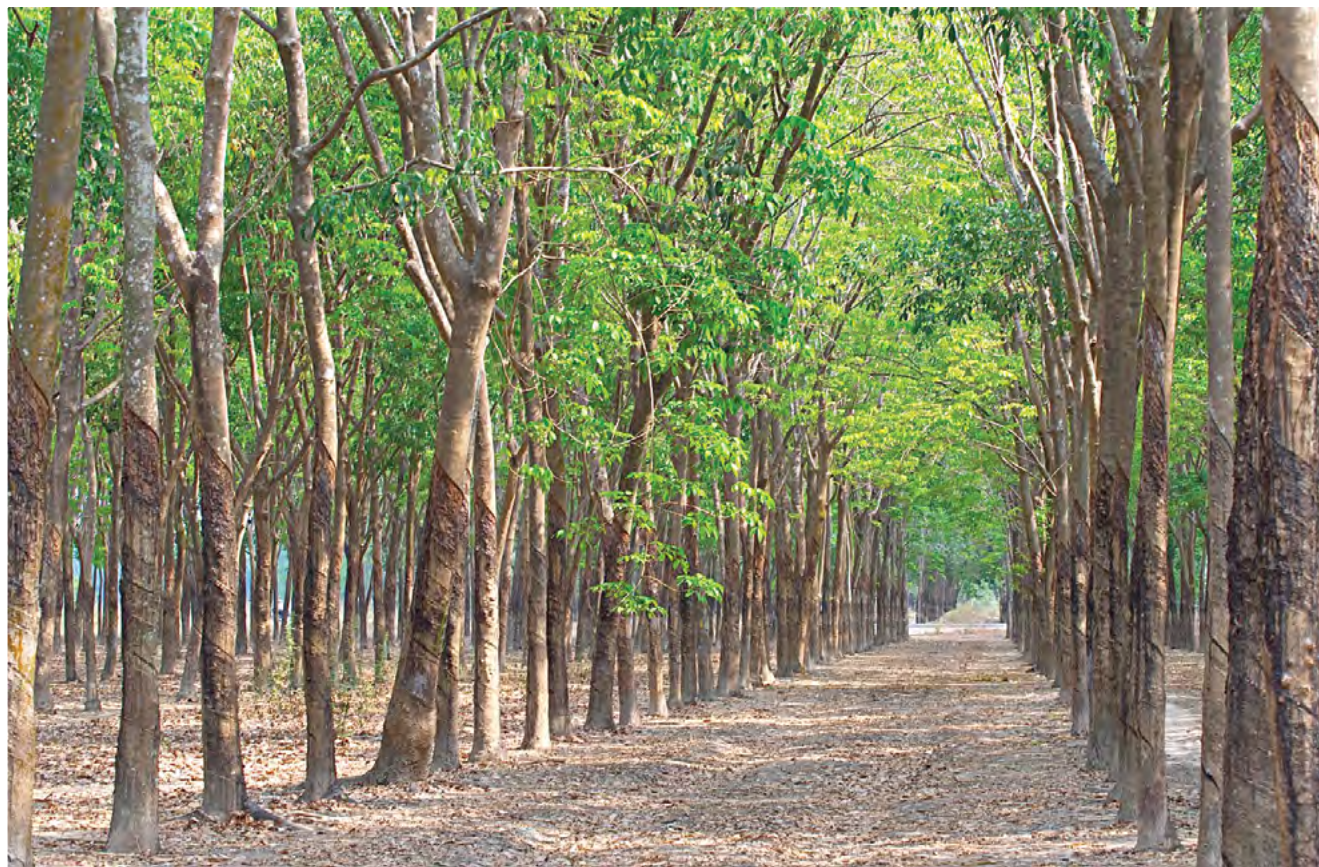
Nguyên nhân là có một số diện tích cây cao su chưa được cấp giấy chứng nhận, ngay tại Bình Phước, diện tích này ước tính khoảng 12.000 ha, tại Kom Tum là 10 ha. Và như vậy, gỗ cao su trồng trên diện tích này chưa đảm bảo là gỗ hợp pháp.

Đồng thời, việc tháo gỡ khó khăn đối với diện tích đất này không đồng nhất giữa các địa phương, vì các chính sách cụ thể ở mỗi nơi khác nhau.

Giải pháp để xử lý những vấn đề trên

vẫn là đẩy nhanh quá trình cấp giấy chứng nhận QSDĐ (có thể là sổ Đỏ, Quyết định giao đất, hoặc hợp đồng thuê đất) đối với các hộ gia đình chưa có chứng nhận QSDĐ. Bên cạnh đó, giải quyết dứt điểm các trường hợp rừng trồng cao su trên đất chưa được chứng nhận và ngăn chặn không để hiện tượng này diễn ra ở các địa phương.

Vì gỗ cao su của Việt Nam chủ yếu được xuất khẩu nên việc đưa gỗ cao su vào Hiệp định đối tác tự nguyện (VPA) hướng đến thị trường châu Âu là một chính sách hợp lý. Và để hạn chế những tác động không đáng có của TLAS, cần có sự quản lý chặt chẽ và đúng luật. Hi vọng rằng, ngành công nghiệp chế biến gỗ cao su của Việt Nam sẽ sớm phát triển và đóng góp một phần không nhỏ vào sự tăng trưởng của nền kinh tế Việt nam trong tương lai. 



Nguồn: Theo báo cáo nghiên cứu Tình pháp lý của gỗ cao su tại Việt Nam do Hiệp Hội Gỗ và Lâm Sản Việt Nam phối hợp với tổ chức Forest Trends và thực hiện

VIETNAM RUBBER WOOD:

Toward European market

V THANH DAT

Vietnam Timber and Forest Products Association in collaboration with Forest Trends, has recently studied the legality of rubber wood in Vietnam for supplying more information of important parts in the Voluntary Partnership Agreement (VPA) which are in negotiations between Vietnam and the European Union. It not only provides information for the State policymakers, but also helps businesses and organizations make strategy and consistent orientation in the next time.



Two of the most important parts in this Agreement are the definition of legal timber (LD) and Timber Legality Assurance system (TLAS). Currently, LD and TLAS are lack of information on the legality of Vietnam rubber wood, so it is very important to

supply more information, as the legal basis for Vietnam's rubber wood can penetrate into this huge market.

A new study carried out in Kon Tum and Binh Phuoc, two provinces have largest area of rubber wood in the country, accounts for (83% of total area), with climatic conditions and suitable soil for the growth and development of

rubber trees.

Binh Phuoc is selected as a studying position to represent the provinces which has an area of planting rubber over 100,000 hectares as Gia Lai, Binh Duong have been replanting the rubber plantations. Kon Tum represents the provinces which have an area of rubber plantation under 100,000 hectares and

begin liquidating.

According to experts, Vietnam has the potential to develop rubber wood industry. Currently, the annual amount of logging rubber wood from the liquidation gardens is about 2 million m³ per year. According to the estimates, by 2030, the amount of rubber wood can reach 6 million m³ per year, because rubber area has expanded since 2000 and to date, re-cultivation area has steadily increased over the years.

Although there is no specific regulation for the extraction, transportation and processing of rubber wood, Vietnam rubber group and the state agencies are implementing the liquidation process. And they provide the legal documents during logging, transportation and processing.

The rubber wood of households are also confirmed the location and the owner, so that the exploitation and processing companies can find out timber origin and have legal documents in the process of circulation.

However, these favorable conditions only occur for rubber wood which is grown on agricultural land for perennial plant, not forest land. Meanwhile, in recent years, rubber trees have been planted on the conversion of forest land with an area of 260.880 ha. According to the Law on the protection and development of forests, rubber trees which have been planted on forest land shall be deemed to rubber plantations. In the future, it is necessary to closely manage in logging wood in this area by the State agencies in the locality.

Accordingly, there is a big difference between the logging of rubber forests and rubber plantations. Rubber wood is harvested from forests, besides the above regulations as other soils, it should be planned and licensed (for rubber plantation forests in the state budget) or the registration is sent to local

operators (for rubber forests are planned by investing capital or supporting government). And the necessary documents ensure legal rubber wood in logging, transporting and processing including: certificate of land use right (LUC, land allocation decision, or land leasing contract); business registration; purchasing contract; invoice or VAT invoice; list of forest products; inventory delivery voucher cum internal transport; and books for monitoring export – import of forest products.

Besides, enterprises should comply with the provisions of tax, using labor, fire protection and environmental protection. For the import of rubber wood, besides contracts and import documents, import businesses need to have phytosanitary certificates to prevent insects for many rubber plantations in Vietnam.

But the difficulty is that, the certificate of land use rights has not been finalized in many localities. Because some rubber are still planted on encroachment land, this area is estimated about 12,000 ha

in Binh Phuoc, 10 ha in Kon Tum. And so, it is illegal for rubber wood which is grown in this area.

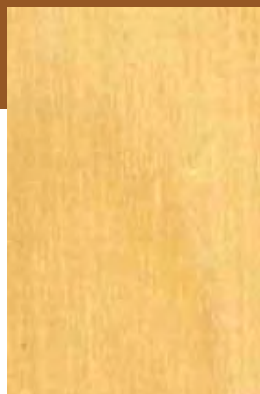
At the same time, it is not unified to solve the difficulties for the above land area in the localities, due to the policies in different places.

The solutions for these problems still grant for the certificate of land use rights (including LUC, land allocation decision, or land leasing contract) for households without having certificates of land use right. Besides, it is necessary to settle strictly occupied rubber plantations and prevent this to occur in the locality.

As Vietnam's rubber wood is exported mainly, it is a reasonable policy for the rubber wood on a voluntary partnership agreement (VPA) towards the European market. In order to limit the unnecessary impacts of TLAS, it is necessary to manage closely and legally. Hopefully, Vietnam rubber wood processing industry will soon grow and significantly contribute to the growth of Vietnam's economy in the future. ▽



12 | Thông nạng, Thông lông gà *Podocarpus imbricatus*



Mặt cắt tiếp tuyến



Mặt cắt xuyên tâm



Mặt cắt ngang



Họ:
Podocarpaceae

Phân bố:
Việt Nam: Ở các khu vực núi cao miền bắc và tây nguyên

Đặc điểm gỗ

Màu sắc	Gỗ lõi màu nâu vàng, vàng, hồng; gỗ dác màu trắng vàng và thường không phân biệt rõ với gỗ lõi
Thớ gỗ	Thẳng thớ
Mật gỗ	Mịn và khá đồng nhất

Mô tả cây

Cây gỗ lớn, cao 40-45 m, đường kính có thể tới 100 cm. Gốc có bạnh vè nhỏ. Vỏ bong mảng, mới đẽo rớt nhựa đỏ. Tán hình trứng trong hoặc gần hình cầu, cành dài xòe rộng, cành phía dưới thường rủ, cành mang quả hơi vuông cạnh.

Tính chất cơ học

Độ bền tự nhiên Không bền tự nhiên – Dễ bị mối, mọt nước, xén tóc và hà biển phá hoại.

Khả năng gia công

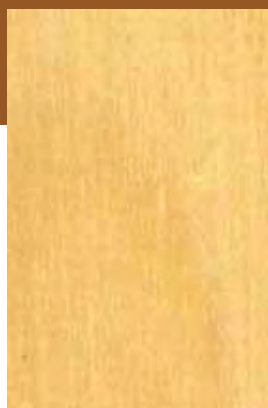
Khả năng gia công	Dễ gia công. Gỗ được bào, phay, tiện, làm mộng, và đánh nhẵn với chất lượng bề mặt tốt
Sấy	Nhìn chung sấy nhanh, ít hoặc không hạ cấp
Khả năng bám đinh	Tốt, nhưng đinh lớn có thể là nguyên nhân gây ra nứt.
Khả năng dán dính	Trung bình
Khả năng hoàn thiện	Khả năng nhuộm màu, đánh vecni và sơn là trung bình

Công dụng Ván lạng, thùng và bồn, xây dựng tạm, sàn, đồ mộc, chạm khắc



12 | *Podocarpus imbricatus*

Thông nàng, Thông lông gà



Tangential cut



Radial cut



Crosscut



Family:
Podocarpaceae

Distribution:
Vietnam: High mountains of the North and Central regions.

The wood

Colour	Heartwood pinkish-, yellowish-, or orange-brown, sapwood whitish, often not clearly differentiated, lustrous, becoming dull with age.
Grain	Straight
Texture	Fine and even.

Density	520 kg/m ³ at moisture content of 12 %	
Specific gravity	0.44	
Shrinkage (%)	Radial	1.7
	Tangential	4.3
	Volumetric	6.1
from green to moisture content of 12 %		

The tree

Large tree, 40 - 45 m high, diameter can reach up to 100 cm. Lower stem slightly fluted. Bark flaky, red-brown. Inner bark orange, with brownish resin. Bole straight, cylindrical or oval, branchless. Wide spreading branches. Twigs bear fruits at their outer edges.

Mechanical properties

Moisture content (%)	12	
Static bending (N/mm²)	MOR	65.4
	MOE	7144
Shear (N/mm²)	Rad	10.5
	Tang	11.8
Compression strength (N/mm²)	Parallel to grain	39.1
	Perpendicular to grain	4.5
Janka – Hardness (N)	4080	

Durability Non-durable – Susceptible to attacks of termites, pinhole borers, longhorn beetles and marine borers.

Processing properties

Processing	Easy to work with all hand and machine tools. The wood can be planed, shaped, turned, mortised and sanded with good results and to a smooth finish.
Drying	Generally seasons quickly with little or no degrade.
Nailing	The wood holds nails well, but large nails may cause some splitting.
Gluing	Satisfactory
Finishing	The staining, vanishing and painting properties are satisfactory.

Known uses Veneer, joinery, millwork, tanks and vats, light construction, flooring, furniture, carpentry, carving.





DOANH NGHIỆP TƯ NHÂN KIẾN PHÚC

Trụ sở: 50/3 Thanh Hóa, Xã Hồ Nai 3, Huyện Trảng Bom, Tỉnh Đồng Nai.
Người đại diện: Ông Trần Văn Thành
Telephone: 0613 986 795, 0613 967 767
Fax: 0613 986 117
Email: info@kienphucfurniture.com.vn



CÔNG TY CỔ PHẦN VINA LÁ SẮT CỨNG

Địa chỉ: Lầu 3, Tòa nhà REE, số 9 Đoàn Văn Bơ, Phường 12, Quận 4.
Email: info@hafele.com.vn
Website: http://hafele.com.vn
Sản phẩm chính: Phụ kiện xây dựng công trình, phụ kiện đồ gỗ, thiết bị và phụ kiện cho bếp và phòng tắm, thiết bị gia dụng...



CÔNG TY CỔ PHẦN KIẾN TRÚC VÀ NỘI THẤT NANO

VP giao dịch - Showroom: Tầng 4B tòa nhà 25T2 Khu đô thị Đông Nam đường Trần Duy Hưng, P.Trung Hòa, Q.Cầu Giấy, T.p Hà Nội
Điện thoại: 04.3556 9168/04.3556 1105 -Fax: 04.3556 9229
Website: nanovn.vn - **Email:** nanohanoi@nanovn.vn
Chi nhánh Đồng Nai: Nhà máy chế biến gỗ xuất khẩu Long thành
Địa chỉ: Cụm CN dọc 47, Xã Tam Phước, TP. Biên Hòa, Đồng Nai
Điện thoại: 0613.510.456



CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN VINH CỬU

Gỗ Tây cho ngôi nhà Việt

Trụ sở: Khu phố 9, P. Tân Biên, Biên Hòa, Đồng Nai
Lĩnh vực hoạt động: Gỗ nguyên liệu
Điện thoại: (061) 3888 100 – 3888 101
Fax: (061) 3888 105 – 888 0830



CÔNG TY TNHH GỖ CHÂU ÂU

Địa chỉ: ấp Cây Xoài, xã Tân An, huyện Vĩnh Cửu, tỉnh Đồng Nai
VPGD: Km4, đường ĐT 767, ấp Sông Mây, xã Bắc Sơn, huyện Trảng Bom, tỉnh Đồng Nai
Lĩnh vực hoạt động: Gỗ nguyên liệu
Điện thoại: +84.61.897.2112/Fax: +84.61.897.2113
Hotline: +84.936.020687 (Mr Tân)
Email: info@eurowood.vn
Yahoo: gochauau/Skype: trindhuctan
Website: www.eurowood.vn / www.gochauau.com



CÔNG TY TNHH HỒ NAI

Địa chỉ: Khu Phố 8, P. Long Bình, TP. Biên Hòa, Đồng Nai
Người đại diện: Nguyễn Văn Quý
ĐT: +84.61.3987037
Fax: +84.61.3987039
Email: honaiwoodexp@honaiifurniture.com.vn



CÔNG TY TNHH THANH HOÀ

Địa chỉ: 466 đường Cao Thắng, P.12, Q.10, Tp. Hồ Chí Minh
Lĩnh vực hoạt động: Gỗ nguyên liệu
Điện thoại: +84 (0) 8 3862 9016
Fax: +84 (0) 8 3862 7434
Email: office@thanhhoaco.com



CÔNG TY CỔ PHẦN KỸ NGHỆ GỖ ĐẠI THÀNH

Địa chỉ: 90 Tây Sơn, Tp. Quy Nhơn, Bình Định
Tel: (84) 563 846 839
Fax: (84) 563 847 267
Email: dathacoldt@daithanhfurniture.com
sales@daithanhfurniture.com
Website: www.daithanhfurniture.com



CÔNG TY CỔ PHẦN VINA FOR ĐÀ NẴNG

Địa chỉ: Số 851 Ngô Quyền – Quận Sơn Trà, Tp. Đà Nẵng
Tổng giám đốc: Nguyễn Đức Huy
Tel: (0511) 3733.275/3831259
Fax: (0511) 3838.312 /3732.004
Email: vinafordanang@gmail.com
Website: vinafordanang@gmail.com



CÔNG TY TNHH PHÁT TRIỂN KỸ THUẬT VIỆT NAM

Địa chỉ: Số 160 - Phố Trần Bình - Từ Liêm - Hà Nội
Tổng giám đốc: Đỗ Thị Kim Loan
Điện thoại: +84-4-37555282/83
Fax: +84-4-37553405
Email: vtdltd@hn.vnn.vn



ACE WOOD FURNITURE TECHNOLOGY JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Lô CN4, KCN Nam Cầu Kiển, Thuỷ
 Nguyên, TP. Hải Phòng.
Giám đốc: Nguyễn Đắc Hạnh
Web: www.acewoods.com.vn
Email: contact@acewoods.com
Tel: +84 31 2639997



CTY TNHH HIỆP LONG - HIEP LONG FINE FURNITURE COMPANY

Địa chỉ: Số 98A/2 KP 1A, P.An Phú, TX.Thuận An,
 Bình Dương
Tổng giám đốc: Huỳnh Quang Thanh
Tel: 0650.3710012
Fax: 0650.3710013
Email: hlfurniture@hcm.vnn.vn
Website: hlfurniture@hcm.vnn.vn



CÔNG TY MDF VINA FOR GIA LAI - MDF GIA LAI COMPANY

Địa chỉ: Km 74, Quốc lộ 19, Xã Song An, Thị xã An
 Khê, Tỉnh Gia Lai
Điện thoại: 059 3537069
Fax: 059 3537068
Email: mdfgialai@gmail.com
Website: http://www.mdfgialai.com



CÔNG TY CỔ PHẦN CHẾ BIẾN GỖ NỘI THẤT PISICO

Địa chỉ: Lô C6-C7, Khu công nghiệp Phú Tài, TP. Quy
 Nhơn, Tỉnh Bình Định
Giám đốc: Nguyễn Văn Thu
Điện thoại: +84.56 3641265
Fax: +84.56 3641263
Email: furniture_pisico@dng.vnn.vn
Website: www.pisico.vn



CÔNG TY TNHH XUẤT NHẬP KHẨU GỖ TÀI ANH

Địa chỉ: Lô C3, Khu công nghiệp Gián Khẩu,
 Gia Viễn, Ninh Bình
Tel: (030) 365 1595 Fax: (030) 365 0 350
Email: taianhfurniture@taianh.com
Website: www.taianh.com
Kho Gỗ Hải Phòng:
 Khu sân bay Cát Bi, Quận Hải An, TP Hải Phòng
Tel: 0913292491 Fax: (0303)3759355



CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM ĐẶC SẢN XUẤT KHẨU QUẢNG NAM

Địa chỉ: Điện Ngọc, Điện Bàn, Quảng Nam
Tổng giám đốc: Phạm Phú Thống
Email: forexcoqnam@dng.vnn.vn
Website: www.forexco.com.vn

CƠ HỘI XUẤT KHẨU GỖ VUN LÀM TỪ GỖ KEO VÀ GỖ BẠCH ĐÀN SANG TRUNG QUỐC

Tôi là Alexander Babak - đại diện công ty ORANTEX GLOBAL LTD đến từ Trung Quốc. Hiện nay công ty chúng tôi đang muốn nhập khẩu gỗ vụn về làm nguyên liệu sản xuất giấy cho nhà máy của chúng tôi.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ vụn làm từ gỗ keo và gỗ bạch đàn

Mục đích sử dụng: làm giấy

Xuất xứ: Việt Nam

Số lượng: 20,000 BDMT/ tháng

Báo giá : FOB & CIF, cảng Yangpu, Hải Vân, Trung Quốc

Phương thức thanh toán : LC

Thông tin nhà nhập khẩu:

Người liên hệ: Alexander Babak

Công ty: ORANTEX GLOBAL LTD. Quốc gia: Trung Quốc

Điện thoại: 380-32-3164924 - Di động : 380-93-8603934

Fax: 380-32-3164256

Quốc gia: Singapore

NHÀ NHẬP KHẨU CHI LÊ CẦN MUA GỖ DÁN

Tôi là Sergio – đại diện công ty Full Wines đến từ Chi Lê. Công ty chúng tôi hiện đang có nhu cầu nhập khẩu gỗ dán dày 28mm để ốp sàn.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ dán sàn. Xuất xứ: Việt Nam

Số lượng: 1000 tấm/ tháng

Kích thước: chiều dày x chiều rộng x chiều dài: 2440mm x 1220mm x 28mm

Khối lượng riêng: 655 Kg/m³

Khả năng chịu lực: 5.800 N/mm²

Báo giá : FOB

Phương thức thanh toán : LC

Thông tin nhà nhập khẩu:

Người liên hệ: Mr. Sergio Silva. Công ty: Full Wines

Địa chỉ: Santiago. Quốc gia: Chi Lê

Điện thoại: 56-09-96098704

Fax: 56-02-7398182

NHÀ NHẬP KHẨU HÀN QUỐC CẦN MUA GỖ TEAK

Tôi là Ho W. Chung – đại diện công ty Poonglim Int'l Corp. đến từ Hàn Quốc.

Công ty chúng tôi được thành lập vào năm 1954. Sau đó 22 năm, công ty lần đầu tham gia các dự án nước ngoài. Đến năm 2005, công ty được xếp hạng 20 trong tổng số nhà thầu của Hàn Quốc.

Chúng tôi chuyên thầu các công trình dân dụng, công trình kiến trúc, các dự án phát triển và các dự án quốc tế.

Hiện nay, để phục vụ kinh doanh, công ty chúng tôi có nhu cầu nhập khẩu gỗ teak với thông tin như sau.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ teak

Xuất xứ: Việt Nam

Số lượng: 50m³

Kích thước:

Đường kính trên: 60cm x 6m + 30cm

Báo giá: FOB

Phương thức thanh toán : LC

Thông tin nhà nhập khẩu:

Người liên hệ: Mr. Ho W. Chung

Công ty: Poonglim Int'l Corp.

Quốc gia: Hàn Quốc

Điện thoại: 82-2282-1567

NHÀ NHẬP KHẨU MA CAO CẦN MUA GỖ VÁN DẪM

Tôi là Sandy Chan - đại diện công ty EDSAL SANDUSKY LTD đến từ Ma Cao. Hiện nay, các sản phẩm mang thương hiệu của Edsal... đã giành được thị phần đáng kể trên khắp các quốc gia như Mỹ, Canada, và Mexico.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ ván dãi cạnh màu xám

Xuất xứ: Việt Nam

Số lượng: 20,000 tấm/ tuần

Kích thước : chiều dài x chiều rộng x chiều dày: 1206mm x 446mm x 9mm

Đóng gói: theo 2 cách

1. Đóng gói số lượng lớn trên pallet và có bao bì để tránh hư hại cho gỗ ván

2. Đóng gói 6 tấm trong một thùng carton, sau đó đặt trên một pallet. Thùng carton được bọc góc, bó gọn và băng toàn bộ pallet.

Báo giá : FOB, cảng Walnut CA hoặc Chicago IL, Mỹ

Phương thức thanh toán : LC

Thông tin nhà nhập khẩu:

Người liên hệ: Mr. sandy chan

Công ty: EDSAL SANDUSKY LTD

Quốc gia: Ma Cao

Điện thoại: 00-853-28322994

NHÀ NHẬP KHẨU ẤN ĐỘ CẦN MUA VÁN BÓC LÀM TỪ GỖ DẦU

Tôi là Rajmohan – đại diện công ty Unitre Plywood đến từ Ấn Độ. Hiện công ty chúng tôi đang tìm kiếm nguồn cung ván bóc làm từ gỗ dầu hoặc gỗ tương tự loại D và E.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Ván bóc làm từ gỗ dầu

Xuất xứ: Việt Nam

Loại: D và E

Kích thước: Chiều rộng x chiều dài x chiều dày: 1220mm x 2440mm x 2.5mm – 3mm

Báo giá: FOB

Phương thức thanh toán: LC

Thông tin nhà nhập khẩu:

Người liên hệ: Mr. Rajmohan K. Công ty: United Plywood

Địa chỉ: Trichur. Quốc gia: Ấn Độ

Điện thoại: 91-989-5252281 - Di động: 0091 989 52 52 281

CƠ HỘI XUẤT KHẨU GỖ KEO ĐÃ BÓC VỎ SANG ẤN ĐỘ

Tôi đến với vietGO với mong muốn sẽ tìm được đối tác cung cấp gỗ keo tròn đã bóc vỏ để làm giấy. Chúng tôi đại diện cho những nhà máy giấy lớn nhất của Ấn Độ nhập khẩu gỗ keo tròn để phục vụ nhu cầu sản xuất thường xuyên.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ keo tròn đã bóc vỏ

Xuất xứ: Việt Nam

Mục đích sử dụng: để làm giấy

Số lượng: 20,000 – 50,000 BDMT/ tháng

Kích thước:

Đường kính: 7- 17cm (10%, <= 20cm)

Chiều dài: 2- 3m hoặc 5.5 – 6m

Yêu cầu:

Cây bóc vỏ, không có vết cháy, sơn, hóa chất, kim loại, nhựa/ dầu, mảnh kính vỡ, đá, phần gốc cây

Loại gỗ: gỗ keo tai tượng, nếu là loại khác cần được kiểm tra tại phòng thí nghiệm của nhà máy

Báo giá: FOB & CNF, cảng Vizag (Unit JKPM) hoặc cảng Adani- Hazira(Unit CPM) Ấn Độ

Phương thức thanh toán: LC

Thông tin nhà nhập khẩu:

Công ty: Paptech India Pvt. Ltd

Địa chỉ: New Delhi

Quốc gia: Ấn Độ

Điện thoại: +91-11-26123387

Di động: +91-9212638902

NHÀ NHẬP KHẨU MALAYSIA CẦN MUA GỖ VUN LÀM TỪ GỖ KEO TAI TƯỢNG

Tôi là Mitchell – nhà nhập khẩu đến từ Malaysia. Công ty chúng tôi hiện đang có nhu cầu nhập khẩu gỗ vun từ thị trường Việt Nam để cung cấp nguyên liệu cho một nhà máy của công ty Pan Resources International.

Chúng tôi hi vọng tìm được nhà xuất khẩu với giá cả cạnh tranh và có khả năng hỗ trợ thủ tục để giao thương diễn ra thuận lợi hơn.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ vun làm từ gỗ keo tai tượng

Xuất xứ: Việt Nam

Số lượng: 5,000 BDMT/ tháng

Thông số kỹ thuật:

Độ ẩm: 40.6%

Khối lượng riêng: 848kg/m³

(GMT- Green Metric Ton/ GMT)

Kích thước:

>8mm (chiều dày): <=8%

> 45mm (lỗ): <=2%

< 13mm, >7mm (lỗ): <=20%

< 7mm, >3mm (hole): <= 40%

< 3mm (hole): <=1%

Độ hư hỏng: <= 1%

Chiều dài: 26mm

Báo giá: FOB

Phương thức thanh toán: LC

Thông tin nhà nhập khẩu:

Người liên hệ: Mr. Mitchell pan

Địa chỉ: 16, Lorong Kijang Satu,

Luyang 3, 88300

Kota Kinabalu, Sabah,

Malaysia

Quốc gia: Malaysia

Điện thoại: +6016 8188 750

Fax: +6088 718 078

**VIETGO - XÚC TIẾN XUẤT KHẨU**

Thông tin cơ hội giao thương được cung cấp bởi công ty VIETGO

Để biết thêm thông tin nhà nhập khẩu vui lòng liên hệ:

Địa chỉ: C11, tầng 5 khách sạn Pullman, 40 Cát Linh, Đống Đa, Hà Nội - Tel: 04 22123567

Email: tuvanxnk.vietgo@gmail.com

Hotline: 090 457 2200 (Ms Thuận) - www.vietgo.vn

TÌNH HÌNH XUẤT NHẬP KHẨU GỖ VÀ SẢN PHẨM GỖ CỦA VIỆT NAM 10 THÁNG NĂM 2014

I. XUẤT KHẨU

- Kim ngạch xuất khẩu G&SPG tiếp tục tăng mạnh trong tháng đầu tiên của quý IV

+ Theo số liệu Tổng Cục Hải quan, kim ngạch xuất khẩu khẩu gỗ và sản phẩm gỗ (G&SPG) của Việt Nam trong tháng 10/2014 đạt trên 577 triệu USD, tăng 13,8% so với tháng trước đó và tăng 10,9% so với cùng kỳ năm ngoái.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ trong tháng 10/2014 đạt 420 triệu USD, tăng 15,4% so với tháng 9/2014 và tăng 15% so với cùng kỳ năm ngoái, chiếm 72,82% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của cả nước trong tháng 10/2014.

+ Trong 10 tháng năm 2014, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của nước ta đạt 5,02 tỷ USD, tăng 13,8% so với cùng kỳ năm 2013. Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ trong tháng 10/2014 đạt 3,54 tỷ USD, tăng 18,1% so với cùng kỳ năm ngoái, chiếm 70,53% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của cả nước,

tăng so với tỷ trọng 68,06% của cùng kỳ năm 2013.

+ Trong 15 ngày đầu tháng 11/2014, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam đạt trên 287 triệu USD, tăng 8,66% so với 15 ngày đầu tháng 10/2014. Như vậy, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam trong quý IV năm nay sẽ tiếp tục lập kỷ lục và duy trì đà tăng trưởng trên 10% so với cùng kỳ những năm trước.

- Tình hình xuất khẩu G&SPG của các doanh nghiệp đầu tư trực tiếp nước ngoài (doanh nghiệp FDI) trong tháng 10/2014.

+ Trong tháng 10/2014, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt gần 290 triệu USD, tăng gần 14% so với tháng trước đó và tăng 5,44% so với cùng kỳ năm ngoái.

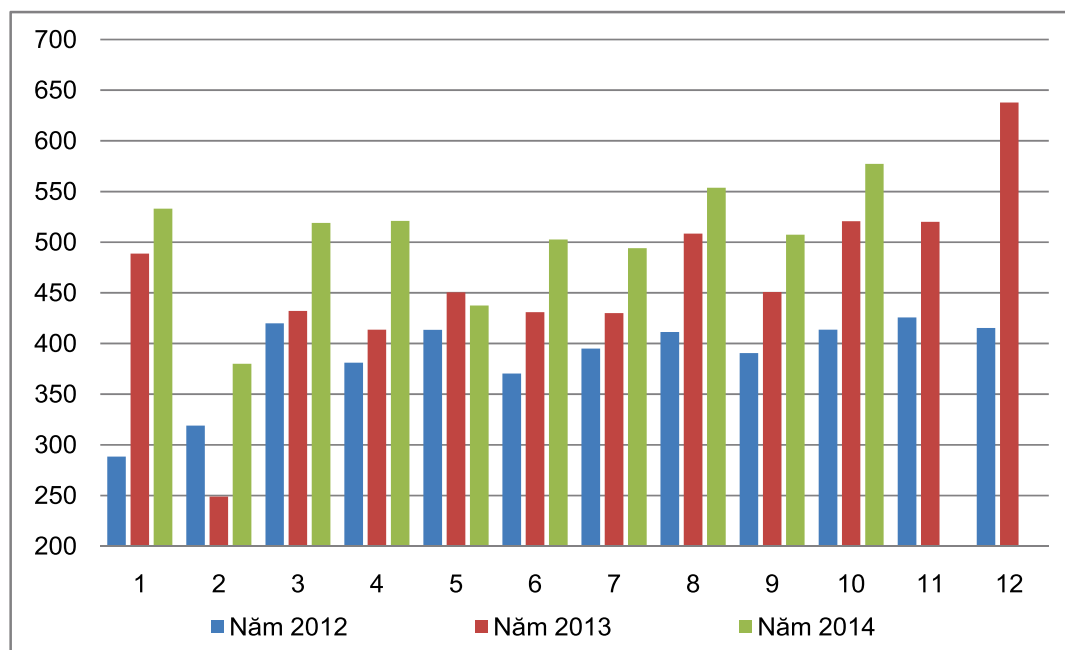
Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ của các doanh nghiệp này đạt gần 264 triệu USD, tăng 13% so với cùng kỳ năm ngoái, chiếm 91,7% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của toàn khối trong tháng 10/2014.

+ Trong 10 tháng năm 2014, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt 2,53 tỷ USD, tăng 14% so với cùng kỳ năm 2013, chiếm 50,38% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của cả nước (tỷ trọng này của cùng kỳ năm 2013 là 50,74%).

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ của các doanh nghiệp FDI trong tháng 10/2014 đạt 2,23 tỷ USD, tăng 13,34% so với tháng 9/2014 và tăng 16,84% so với cùng kỳ năm 2013.

Biểu đồ 1: Tham khảo kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam theo tháng từ năm 2012 đến hết tháng 10/2014

(ĐVT: Triệu USD)



(Nguồn: Hải Quan)

THỊ TRƯỜNG XUẤT KHẨU:

+ Trong tháng 10/2014, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của nước ta sang hầu hết các thị trường chủ lực tăng khá mạnh trở lại so với trước đó: thị trường Hoa Kỳ tăng 15,10%; Nhật Bản tăng 17,10%; Trung Quốc tăng 7,75%; Anh tăng 19,35% và đặc biệt thị trường Đức tăng tới 48,95% so với tháng 9/2014.

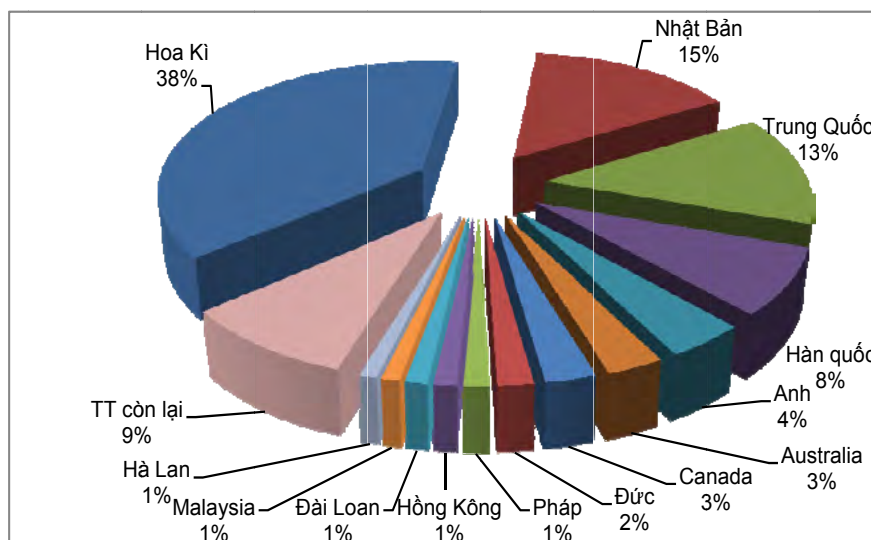
Ngược lại, Hàn Quốc là thị trường chủ lực duy nhất mà kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam giảm tiếp tục giảm trong

tháng 10/2014, đạt gần 46 triệu USD, giảm 7,47% so với tháng trước đó.

+ Trong 10 tháng năm 2014, Hoa Kỳ liên tục trường xuất khẩu G&SPG lớn nhất của Việt Nam, với tổng kim ngạch đạt trên 1,8 tỷ USD, chiếm tới 36% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của cả nước, tăng 14,15% so với tháng trước đó. Bên cạnh đó, trong kim ngạch xuất khẩu G&SPG sang thị nhiều thị trường chủ lực khác cũng tăng rất mạnh so với cùng kỳ năm ngoái: Nhật Bản tăng 19,47%; Hàn Quốc tăng 53,60%; Anh tăng 26,78%.

Biểu đồ 2: Tham khảo cơ cấu thị trường xuất khẩu G&SPG trong tháng 10/2014

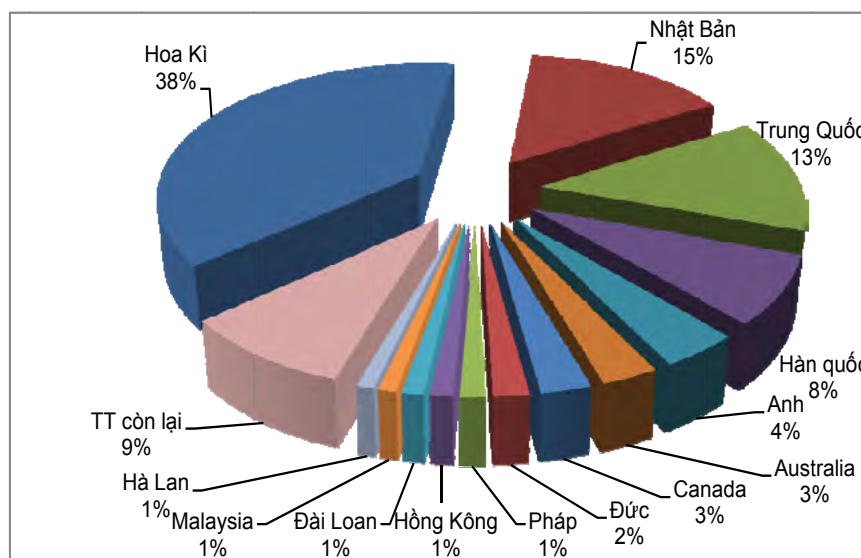
(ĐVT: Triệu USD)



(Nguồn: Hải Quan)

Biểu đồ 3: Tham khảo cơ cấu thị trường xuất khẩu G&SPG trong 10 tháng năm 2014

(ĐVT: Triệu USD)



(Nguồn: Hải Quan)

Bảng 1: Tham khảo thị trường xuất khẩu G&SPG của Việt Nam tháng 10 và 10 tháng năm 2014

(ĐVT: 1.000 USD)

TT	T10/2014	So T9/2014	Compared to September 2013 (%)	First 9 months of 2014	Compared to first 9 months of 2013
(%)	So T10/2013	-7,18	13,51	1.605.917	14,35
(%)	10T/2014	So 10T/2013	6,48	706.021	22,03
(%)	71.637	-15,97	-23,96	643.121	-10,19
Hoa Kỳ	219.817	15,10	12,33	1.825.734	14,15
Nhật Bản	85.151	17,25	0,59	791.172	19,47
Trung Quốc	77.186	7,75	-8,28	720.307	-9,65
Hàn quốc	45.984	-7,47	41,14	405.408	53,60
Anh	23.708	19,35	18,61	222.569	26,78
Australia	16.806	11,20	17,57	127.007	22,52
Canada	14.916	13,99	34,42	125.017	29,31
Đức	10.473	48,95	1,10	85.499	11,33
Pháp	7.528	11,24	31,19	79.673	31,12
Hồng Kông	6.699	-24,98	5,04	67.999	11,75
Đài Loan	6.477	18,34	1,82	65.405	3,92
Malaysia	5.357	44,06	9,28	47.002	44,65
Hà Lan	5.237	16,60	34,53	48.142	6,32
Ấn Độ	4.470	-35,44	-9,40	47.268	6,31
Newzealand	2.878	-9,40	13,38	23.712	42,56
Bỉ	2.754	129,35	16,60	26.776	17,82
Thụy Điển	1.895	28,93	-10,49	17.444	-4,72
Arập Xê út	1.506	-10,80	16,49	15.952	26,82
Ba Lan	1.500	62,99	-2,92	11.198	30,21
Italia	1.417	24,69	-7,30	20.270	2,15
Thổ Nhĩ Kỳ	1.404	52,21	67,02	15.870	73,64
Nam Phi	1.363	12,83	25,45	8.619	39,52
Na Uy	1.242	33,41	46,32	7.469	2,41
UAE	1.240	-24,80	-10,56	12.974	9,67
Thái Lan	1.225	11,29	-25,68	11.620	20,65
Singapore	1.191	31,62	-40,24	13.419	-39,94
Đan Mạch	1.145	9,14	-44,06	12.925	14,42
Tây Ban Nha	1.003	12,65	0,29	14.518	25,13
Mexico	748	81,06	-5,54	3.772	33,30
Cộng hòa Cote d'Ivoire	735	244,02	60,73	5.892	75,43
Phần Lan	453	220,93	55,22	2.639	-14,03
Nga	152	-67,59	-68,20	6.326	17,78
Campuchia	103	-15,60	-95,68	1.896	-76,82
Bồ Đào Nha	93	564,11	79,75	1.389	12,78
Ảo	90	-54,65	-86,51	3.535	-14,24
Séc	73	-29,02	-71,47	1.928	-23,43
Thụy Sĩ	27	*	-53,47	2.332	-19,53
Hy Lạp	24	-80,07	-2,27	2.431	14,77

(Nguồn: Hải Quan)

II. NHẬP KHẨU

KIM NGẠCH NHẬP KHẨU:

- Tình hình nhập khẩu G&SPG về nước ta trong tháng 10 và 10 tháng năm 2014.

+ Trong tháng 10/2014, kim ngạch nhập khẩu G&SPG về Việt Nam tiếp tục giảm nhẹ, đạt trên 167 triệu USD, giảm 5,1% so với tháng trước đó nhưng vẫn tăng 16,5% so với cùng kỳ năm 2013.

Trong 10 tháng năm 2014, kim ngạch nhập khẩu G&SPG về nước ta 1,88 tỷ USD, tăng 53,8% so với cùng kỳ năm ngoái.

+ Trong 15 ngày đầu tháng 11/2014, kim ngạch nhập khẩu G&SPG về Việt Nam 71,6 triệu USD, giảm 19,9% so với 15 ngày đầu tháng 10/2014.

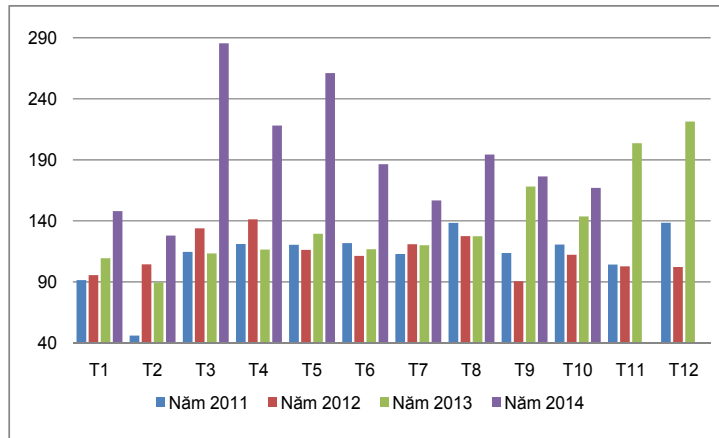
- Tình hình nhập khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI trong tháng 10/2014

Trong tháng 10/2014, kim ngạch nhập khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt 58,8 triệu USD, giảm 2,06% so tháng trước đó và tăng 9,29% so với cùng kỳ năm ngoái.

Trong 10 tháng năm 2014, kim ngạch nhập khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt 522 triệu USD, tăng 16% so với cùng kỳ năm ngoái, chiếm 28% tổng kim ngạch nhập khẩu G&SPG về Việt Nam.

Biểu đồ 4: Kim ngạch nhập khẩu G&SPG về Việt Nam theo tháng từ năm 2011 hết tháng 10/2014

(ĐVT: Triệu USD)



(Nguồn: Hải Quan)

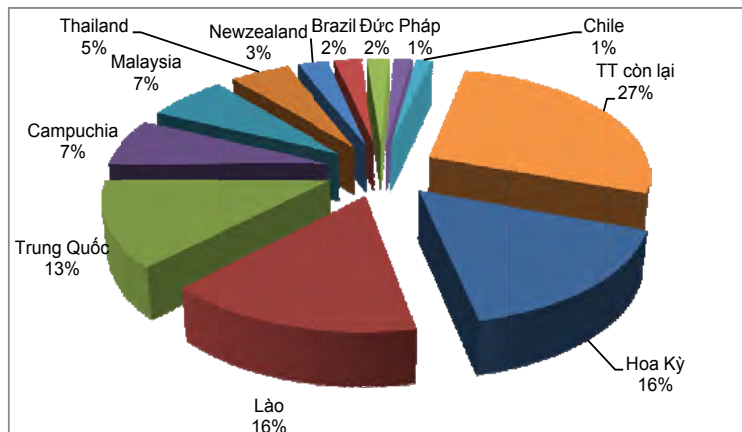
THỊ TRƯỜNG NHẬP KHẨU:

+ Trong tháng 10/2014, kim ngạch nhập khẩu G&SPG từ thị

trường Lào và Malaysia tăng rất mạnh so với tháng trước đó, với mức tăng lần lượt là: 12,95% và tăng 30,74%. Bên cạnh đó, kim ngạch nhập khẩu G&SPG tăng nhẹ từ thị trường Campuchia và ổn định từ thị trường Hoa Kỳ và Trung Quốc.

Biểu đồ 5: Tham khảo cơ cấu thị trường cung ứng G&SPG cho Việt Nam trong tháng 10/2014

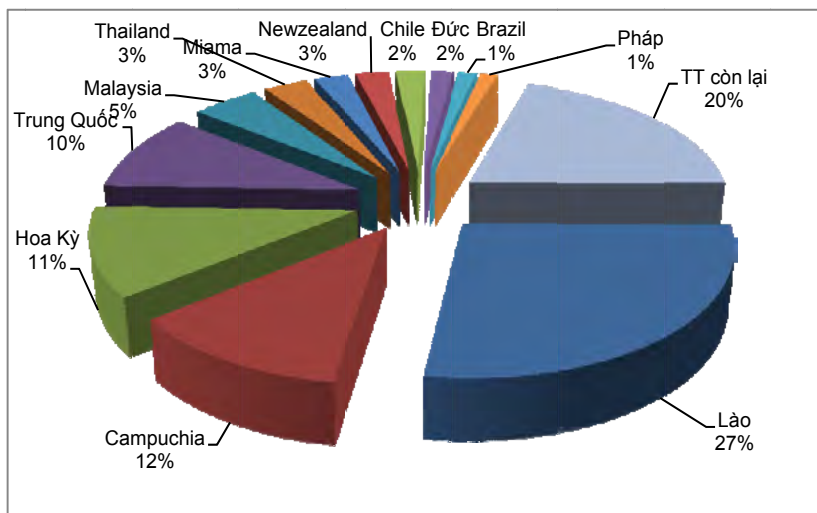
(ĐVT: Triệu USD)



(Nguồn: Hải Quan)

Biểu đồ 6: Tham khảo tỷ trọng thị trường cung ứng G&SPG cho Việt Nam trong tháng 3 quý năm 2014

(ĐVT: Triệu USD)



(Nguồn: Hải Quan)

Bảng 2: Tham khảo thị trường nhập khẩu G&SPG về Việt Nam trong tháng 10 và 10 tháng năm 2014

(ĐVT: USD)

TT	T10/2014	So T9/2014	Compared to September 2013 (%)	First 9 months of 2014	Compared to first 9 months of 2013 (%)
(%)	So T10/2013	-26,93	-60,43	490.164	98,90
(%)	10T/2014	So 10T/2013	241,55	218.386	547,37
(%)	27.178	-1,88	26,58	186.065	17,08
Lào	25.981.018	12,95	-2,53	516.144.872	89,40
Campuchia	11.754.430	7,08	75,40	223.192.466	439,39
Hoa Kỳ	27.224.063	0,17	43,47	213.288.835	20,06
Trung Quốc	21.087.717	-0,95	9,65	191.306.462	20,14
Malaysia	11.457.347	30,74	-6,73	90.293.639	17,40
Thái Lan	8.554.661	2,81	-2,67	58.830.109	-7,56
Myanmar	0	-100,00	-100,00	45.861.908	-12,62
Newzealand	4.350.149	-22,50	-41,48	45.607.521	-14,90
Chile	2.293.876	-45,10	-22,56	40.067.923	40,79
Đức	3.161.497	-19,62	40,45	30.580.523	88,02
Brazil	3.878.759	8,72	63,21	25.211.301	44,14
Pháp	2.514.545	-9,28	412,07	23.311.227	204,00
Italia	701.756	-76,92	23,41	16.772.451	280,00
Hàn Quốc	1.187.632	11,51	-22,45	14.466.556	23,76
Phần Lan	1.099.844	-8,43	23,09	13.385.893	7,33
Indonesia	1.444.607	-11,07	-36,97	12.568.501	-8,48
Thụy Điển	954.734	-21,45	82,26	10.294.862	90,27
Australia	734.305	133,08	14,50	7.923.607	67,21
Achentina	500.760	-55,13	9,55	6.919.277	137,42
Đài Loan	620.692	-13,52	-38,72	6.429.924	-35,74
Nga	447.905	-34,68	-23,48	5.956.540	16,16
Nhật Bản	550.915	-23,01	23,01	5.542.736	23,25
Canada	977.078	48,55	124,58	4.764.757	22,80
Nam Phi	239.875	-18,36	-30,17	2.869.807	12,70

(Nguồn: Hải Quan)

www.goviet.org.vn

TẠP CHÍ GỖ VIỆT
Tạp chí chuyên ngành Đồ gỗ và Lâm sản Việt Nam

KÊNH MARKETING HIỆU QUẢ

Phát hành:
10-15 hàng tháng

Giá: 22.300 đồng/cuốn

PHIẾU ĐẶT BÁO

GỖ VIỆT

THÔNG TIN KHÁCH HÀNG:

Tên cơ quan (cá nhân):

Địa chỉ:

Điện thoại cơ quan: Fax:

Di động: Email:

Số lượng đặt mua:

Thời hạn đặt mua: từ tháng...../201... đến tháng...../201.....

HÌNH THỨC THANH TOÁN:

Tiền mặt: ☐

Chuyển khoản: ☐ Tên tài khoản: Tạp chí Gỗ Việt
Số tài khoản: 002 100 030 3924 - Ngân hàng TMCP Ngoại Thương - Chi nhánh Hà Nội

ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC:

PHÒNG QUẢNG CÁO VÀ PHÁT HÀNH - TẠP CHÍ GỖ VIỆT

Bà Cao Thị Cẩm, ĐT: 0904 357 589

189 Thanh Nhân, Hai Bà Trưng, Hà Nội

Tel: (+84-4) 37833016/Fax: (+84-4) 37833016

Email: info@goviet.com.vn / Website: www.goviet.org.vn

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN TẠI TP. HỒ CHÍ MINH

Số 12 Phùng Khắc Khoan - Q.1 - TP. Hồ Chí Minh

ĐT: 0838248432

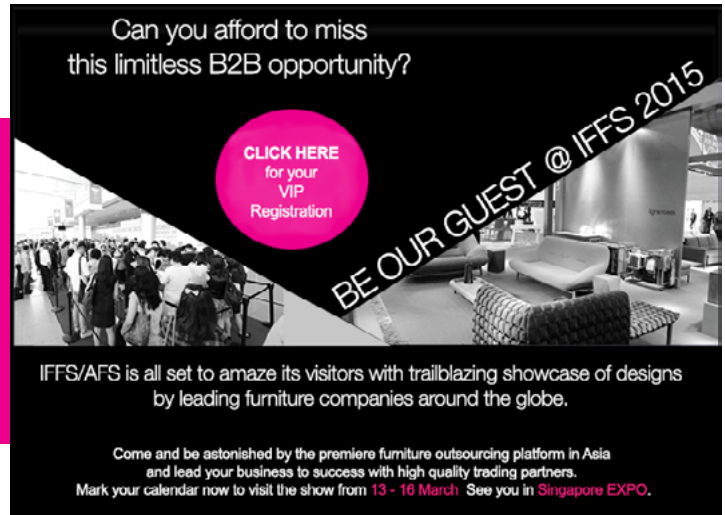
Ngàythángnăm 2014

Đại diện cơ quan/đơn vị/cá nhân
(Ký tên/đóng dấu)

HỘI CHỢ IFFS 2015 CEMENTS: *Sự lựa chọn hoàn hảo và phong cách*

TRẦN DŨNG

Trong thời gian qua, thông tin về Triển lãm đồ gỗ châu Á tại Singapore 2015 đã được Công ty TNHH tổ chức Triển lãm VCCI giới thiệu rộng rãi tại Việt Nam. Vậy điều gì đã làm nên sự khác biệt của triển lãm này.



Dân cư khu vực đô thị trên thế giới tăng liên tục trong ba thập kỷ qua, khiến cho nhu cầu về nhà ở và cơ sở vật chất ngày càng nhiều hơn, kéo theo đó là nhu cầu về đồ nội ngoại thất, trang trí nội thất và sự phù hợp với phong cách hiện đại tinh tế hơn.

HỘI CHỢ NỘI THẤT ĐÔNG NAM Á (IFFS/AFS 2015)

Triển lãm thiết kế và công nghệ thân thiện 360° sẽ được tổ chức tại Trung tâm Triển lãm Quốc tế Singapore (Singapore EXPO) từ ngày 13 - 16/3/2015, triển lãm nổi lên là sự kiện hàng đầu trong khu vực, quy tụ các chuyên gia trong lĩnh vực đồ nội thất, thiết kế nội thất, và các công nghệ thân thiện trên toàn thế giới với các sản phẩm tân tiến nhất.

Theo Trung tâm nghiên cứu công nghệ CSIL, mức tiêu thụ nội thất toàn thế giới với giá sản xuất (trừ việc tăng giá bán lẻ) đạt 436 tỉ USD vào năm 2013, tăng 4% so với năm trước đó. Theo nghiên cứu mới đây, CSIL cũng dự đoán lượng nội thất tiêu thụ trên thế giới sẽ tăng 3,4% vào năm 2015, trong đó châu Á sẽ tiếp tục tăng trưởng. Các nhà sản xuất đồ nội thất

tiếp tục đổ về khu vực này nhằm mở rộng cơ hội hợp tác.

Ông Ernie Koh, chủ tịch IFFS cho biết: "IFFS 2015 đã thu hút rất nhiều đơn vị trưng bày của những năm trước đó, cũng như các nhà trưng bày lần đầu tiên tham dự. Chúng tôi cũng rất vui mừng với sự góp mặt của các đơn vị mua hàng lớn từ châu Âu trong chuỗi 3 sự kiện cùng ngành diễn ra vào tháng 3 tới, sự kiện phản ánh chân thực về khu vực châu Á."

NHIỀU ĐƠN VỊ LẦN ĐẦU TIÊN THAM DỰ HƠN

Các đơn vị lớn như Manutti, Ethnicraft, và Ligne Roset đã xác nhận tham dự từ nhiều tháng trước đó, họ cam kết đưa ra các mẫu thiết kế hàng đầu. Ban tổ chức hội chợ IFFS khá dày dặn kinh nghiệm khi xem hồ sơ khách tham quan triển lãm và xúc tiến các hoạt động marketing, đây là cách thức chính khiến khách tham quan chú ý.

Ngoài các nhà sản xuất trung thành hàng đầu, mỗi năm IFFS thu hút một lượng lớn các nhà triển lãm lần đầu tiên tham dự, từ đó đã đẩy mạnh danh tiếng của hội chợ như là sự kiện cung ứng các sản phẩm nội ngoại thất hàng đầu châu Á. Các đơn vị tham gia triển lãm IFFS 2015

lần đầu tiên gồm Harbour Outdoor (Úc), Jimmy Possum (Australia), Gus Design (Canada), Interfurn (Hong Kông), Hirata Chair (Nhật Bản), Rin Crossing (Nhật Bản), Beltempo (Peru), và Fatihtr (Thổ Nhĩ Kỳ). Cho dù việc tham dự này nhằm mục đích thâm nhập thị trường châu Á hay tham gia vào thị trường toàn cầu, thì cả hai mục tiêu này đều sẽ được thỏa mãn tại chuỗi 3 sự kiện cùng ngành và khách tham quan đến từ hơn 100 quốc gia. Năm nay, ban tổ chức nhận thấy số lượng đơn vị tham dự đến từ châu Âu tăng đáng kể, ở mức 20% so với năm 2014. Khách tham quan có thể được xem những bộ sưu tập từ các đơn vị nổi tiếng như Oliver B (Ý), Stones (Ý), G. Cleyberg (Bi), và Umbrosa (Bi). Thêm vào đó, EU Business Avenues sẽ giới thiệu 40 công ty khác trong triển lãm thiết kế với thương hiệu thiết kế châu Âu, các đơn vị đến từ Áo, Bỉ, Cộng hòa Séc, Đan Mạch, Estonia, Phần Lan, Pháp, Đức, Hy Lạp, Ý, Lithuania, Hà Lan, Tây Ban Nha, Thụy Điển và Anh.

Theo Công ty TNHH tổ chức Triển lãm VCCI, các doanh nghiệp Việt Nam lần đầu tiên tham gia triển lãm nếu đăng ký trước sẽ được giảm 20% giá thuê gian hàng trưng bày.



PEFC: YOUR SOURCE FOR CERTIFIED TIMBER

Your customers are requiring proof of legality and sustainability. PEFC, the world's largest forest certification system, offers you the largest supply.

PEFC - Programme for the Endorsement for Forest Certification

Get PEFC Chain of Custody to source and sell certified, sustainable material.

www.pefc.org/getcertified
info@pefc.org



VIETNAM TIMBER AND FOREST PRODUCT ASSOCIATION (VIFORES)

Add: No 189 Thanh Nhan Str, Hai Ba Trung, Ha Noi, Viet Nam

Tel: (84) - 4- 62782122/ 37833016

Fax: (84) - 4 - 37833016

Email: info@vietfores.org; info@vietfores.org.vn

Web: www.vietfores.org; www.vietfores.org.vn

Viet Nam Timber and Forest Products Association (VIFORES) which is a non-governmental organization, representing the community of wood processing enterprises in Viet Nam, has four main functions: (i) to bridge the enterprises with the government to reflect the thoughts, aspiration and requirements to the state, and propose policies to promote production and empower the business community; (ii) to give advice and criticism in the fields related to the development of forest products industry and trade; (iii) to represent the business community to create cooperation relations, mutual support linkage in business and on behalf of the enterprises to voice in national and international workshops and conferences on forests and forestry; and (iv) to provide services to Vietnamese enterprises such as introduction of new production technologies, human resources development, supporting the enterprises to seek customers, trade promotion, export market expansion, providing information on markets and consumers' tastes and on trade, pricing, economy and business partners.



TIENDAT Furniture Corporation

QUY NHON - VIET NAM

The fully credible destination for whom paying much attention to Wooden Furniture...

Wooden Furniture
manufacturers

Available at www.tiendatquinhon.com.vn

Indoor - Outdoor - Metal furniture

National Way 1A - Area 7 - Bui Thi Xuan Ward- Quy Nhon City - Binh Dinh Province - Viet Nam